

## Latino Affirmative Action Fears Resurface

By *Fresia Rodríguez-Cadavid*  
Hispanic affirmative action advocates are voicing twin fears following the U.S. Supreme Court's Dec. 2 decision to look -- nearly a quarter of a century after its landmark Bakke decision -- at the legality of race as a factor in higher education admissions. Their primary concern is that based on the court's record since Bakke, it could close the door on any use of race or ethnicity as a college admissions consideration.

"It will be a close decision. It can go either way," according to Patricia Mendoza, Midwest regional counsel for the Mexican American Legal Defense and Educational Fund.

The court will hear two cases in which white plaintiffs claim they were rejected by the University of Michigan undergraduate liberal arts program and its law school while

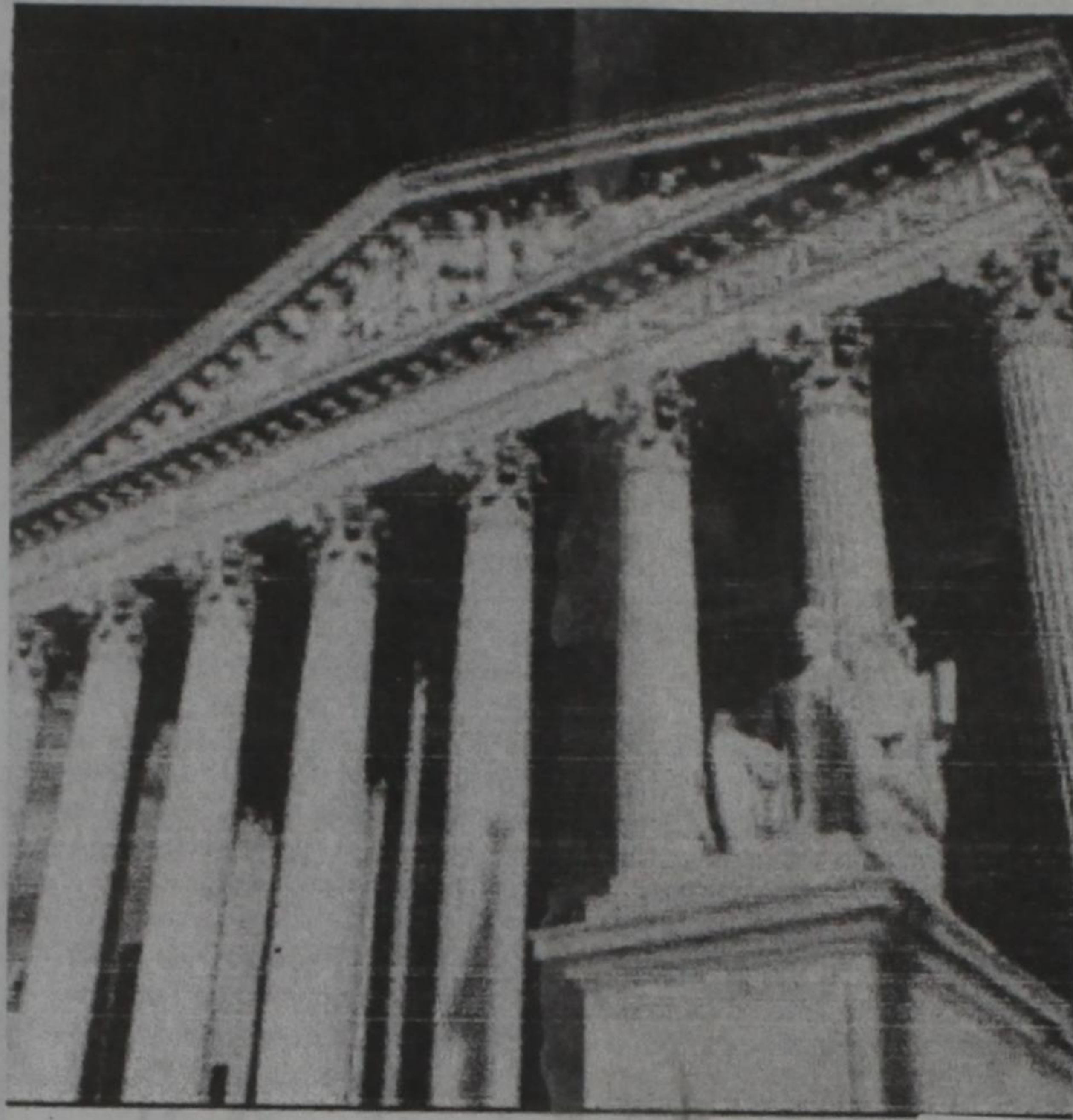
less-qualified students of color were accepted.

"These cases represent the single most important civil rights issue of the 21st century," says MALDEF legislative analyst James Ferg-Cadima.

Arguments are set for March in the Gratz v. Bollinger and Grutter v. Bollinger cases, both filed in 1997 when Lee Bollinger was UM president. A decision is expected by June or July.

MALDEF served as an intervenor in the undergraduate Gratz case, arguing affirmative action was needed to remedy past discrimination and ameliorate the current hostile environment.

The advocates' second worry is that the ban would compound an already desperate situation Latinos face in their battle to lift themselves out of the nation's educational basement.



*La Suprema Corte de los Estados Unidos dijo el 2 de diciembre que ellos decidirán si acaso las universidades públicas pueden considerar a la raza de un estudiante en sus decisiones sobre la admisión. Esto será un tema importante que afectará la educación pos-secundaria y sus políticas sobre la acción afirmativa para minorías. La Corte suprema revisará unos casos involucrando la Universidad de Michigan y su política sobre admisiones. Este tema fue considerado hace 24 años y tiene latinos por todos los Estados Unidos preocupados.*

active action in various cases by 5-4 votes.

The 6th Circuit Court of Appeals, which encompasses Michigan, Kentucky, Ohio and Tennessee, overturned the trial court's ruling in the Grutter case, 5-4, and found the law school's admission policies constitutional. The decision conflicts with the 5th and 11th circuits, which banned race-based admissions policies.

To date, Washington, Georgia, Florida, California, Louisiana, Mississippi and Texas have bans on race-conscious affirmative action in university admissions.

To maintain diversity, some school systems implemented admission policies based on high school rank. After California banned state-sponsored preferential treatment based on gender and race in 1996, the University of California enforced the 4 percent program. The program grants admission at one of its nine undergraduate campuses to all high school graduates in the top 4 percent of their individual school's class.

Texas admits students in the top 10 percent of their graduating class to any public university, while Florida has implemented the "Talented 20" program, granting

students graduating in the top 20 percent of their high school class to one of the state's 11 public institutions of higher education.

Dr. Antonio Flores, president of the Hispanic Association of Colleges and Universities, says "the jury is still out" on the programs' effectiveness because they are so new. He says he wonders if they, although well intended, will help make up for differences in student backgrounds.

A recent U.S. Commission on Civil Rights staff report finds Latino and black student enrollment down at flagship institutions in these states. "Beyond Percentages Plans: The Challenge of Equal Opportunity in Higher Education" explains that after the 1998 Hopwood v. State of Texas decision ended affirmative action in education there, Latino enrollment dropped at UT Austin.

According to the study, 65 percent of Latino applicants were admitted in 1996, and by 2001, the number of Latinos applying to UT-Austin had jumped by 20 percent, but the percentage of those admitted was down 15 percent.

(c)2002, Hispanic Link News Service, Distributed by Tribune Media Services International

### Comentarios

By *Bidal Aguero*

Are the good ole boys up to their old tricks, and are we allowing them to do so?

It was in the 1980s when I and few other individuals and organizations went to court to stop what was then a repressive type of government that gave representation to a few by way of what was called the at-large system of electing our City Council, School Board and other elected positions. It was a well known but well kept underground fact that a few good ole boys systematically got together, had meetings and decided who was to represent us in elected offices as well as this board, that commission or where-ever a good ole boy was needed. Usually another good ole boy was selected.

Ever since the Court decided that the at-large system was illegal, our elected representatives have been elected by the people they are supposed to represent. Representatives on boards and commissions are selected by our elected representatives, for the most part, but recommendations are submitted by -- you guessed it, good ole boys.

So where does this put us? Last week I wrote about Market Lubbock having a meeting in which very few minorities were invited. Market Lubbock submitted a list of the invited and I must admit that my column was a little wrong. After reviewing the list I saw that in actuality 15 persons Hispanics were invited. Out of close to 400, fifteen is a few less than parity but I must admit, a few more than a handful as I reported last week.

So how come these people did not attend and how does this relate to tricks and good ole boys?

Very often people that are designated as "leaders" in our community are designated by the "good ole boys" and are picked from the established jobs with their own crowd. These "leaders" live good paying jobs, live in big houses and more importantly, have never stepped a foot in our barrios. I am not saying that all those invited to the Country Club by Market Lubbock are as I described, but apparently those invited took the invitation as just another meeting of a committee that their boss put them on.

So why is this happening? It is happening because we as concerned people in our community are allowing it to happen. People who live in our community that are really the leaders -- the members of our parish councils, the members of our PTAs, the members of our Knights of Columbus, the members of WTOS the members of the little league boards and members of other important organizations within our real community -- are not standing up and demanding to be the representatives of our people on those important commissions and boards that really make decisions as to how the money is spent.

The "good ole boys" are up to their old tricks. It's time for our REAL community to stand up and start participating in deciding how our money is spent. It's time for our Raza to begin realizing the demands that were put on us by the rights given to us when a few of us stood up and fought in the 1980s.

Write Bidal at [eleditor@lano.net](mailto:eleditor@lano.net)

Abolishing affirmative action would have "a chilling effect in the Latino community -- making it even harder for Latinos to pursue a more sophisticated level of education," predicts Angela Arboleda, civil rights policy analyst at the National Council of La Raza.

The high court has not visited the issue of race consideration in university admissions since 1978, when the Bakke v. Regents of the University of California decision banned racial quotas but allowed race to be viewed as a plus factor.

Since 1989, the Supreme Court has rejected other forms of affirma-

### U.S. is blamed for others' economic and social misery

## U.S. Global Image On the Way Down

By *Brian Knowlton*

WASHINGTON The global image of the United States has suffered a dramatic bruising in the past two years, most seriously in Muslim countries but also to a surprising extent among many traditional allies, a major new opinion survey has found.

The souring attitudes toward the United States were matched by broad discontent with world economic and social conditions, the survey found.

"Since 2000, favorability ratings for the United States have fallen in 19 of the 27 countries where trend benchmarks are available," said a report from the nonpartisan Pew Research Center which, in association with the International Herald Tribune, surveyed 38,000 people in 44 countries in late summer and early fall.

While majorities in nearly every country supported the U.S.-led war on terrorism, U.S. threats of war against Iraq appear to have heightened concerns, recorded in earlier surveys, about an American foreign policy seen as overly aggressive and insufficiently concerned with the interests of friends and allies.

Andrew Kohut, director of the Pew Research Center, called the breadth of the U.S. image problem surprising, attributing it in part to the United States' status as the world's sole superpower. "When you're the richest guy on the block and the most powerful nation on earth, unchallenged, you don't have the natural coalitions that unite you with your allies against your enemy," he said.

Tensions were arising with allies, he said, because "we don't have a common enemy to bond us together."

Reflecting broad discontent based partly in an unusually synchronous global economic downturn, almost all national publics viewed global fortunes as drifting lower. Respondents in only 7 of 44 countries judged their national economies positively. Public issues of chief global concern, in declining order, were: AIDS and infectious diseases; religious and ethnic hatred; nuclear weapons; the rich-poor gap; and pollution and environmental problems.

Other survey findings point to complicated and often conflicted views of the United States. The downward trend in the U.S. image, fueled by complaints about foreign policy, business practices and a perceived failure to do enough to narrow the global rich-poor gap, was offset somewhat by persisting reserves of goodwill. The United States and its citizens continue to receive overall positive ratings by majorities

in 35 of the 42 countries in which the question was asked -- and there was a surprising rise in U.S. favorability in Russia. But while many people still admire U.S. technological achievements and cultural exports, majorities in nearly every country said they disliked the spread of U.S. influence. Few people, even in close allies like Canada, Mexico, Britain and Germany, expressed a "very favorable" opinion of the United States.

Anti-American sentiment was striking in Egypt, one of the largest recipients of U.S. foreign aid and a country considered pivotal to U.S. policy in the Middle East. The 6 percent of Egyptians with favorable views of the United States were outnumbered more than 11-to-1 by those holding unfavorable views. In Pakistan, which has provided crucial support to the U.S. campaign in Afghanistan, unfavorable views dominated by about 7 to 1.

Reaction to the war on terror or the U.S. threats to Iraq appeared to propel some of the sharpest shifts in opinion of the United States. The U.S. favorability figure in Germany, where the possibility of war on Iraq is so deeply unpopular that it caused tenuous relations with the Bush administration, dropped from nearly 80 percent two years ago to about 60 percent this year, pressure on Indonesia, a populous Muslim country, to crack down on terrorists may have fueled a 14 percent drop in the U.S. favorability rating. The numbers plunged in Turkey and Pakistan as well.

But in Russia, which has supported the U.S. crackdown on terror and where a close personal friendship has evolved between Presidents Vladimir Putin and George W. Bush, the rise in U.S. favorability rankings has been large, to 61 percent from 37 percent.

Ambivalence to the spread of American culture and values was a recurring theme in the poll. In Canada, for example, 54 percent of those surveyed said the spread of American ideas and customs was bad, to 37 percent who found it good. Yet when asked whether they liked American music, movies and television, more than 3 in 4 Canadians said they did. Similar contradictions prevailed in Britain, Germany, France and other countries. Eight

in 10 Americans, meanwhile, said that the spread of U.S. ideas and customs was a good thing. Many people around the world said that the United States did not adequately consider their countries' interests. This was in stark contrast to Americans' solidly held view that the United States does take others' interests into account.

U.S. policy in the Middle East was another factor fueling anti-American sentiment, dramatically in the region but also in Europe. In addition, majorities in most countries say that the United States does too little to solve global problems. Despite widespread reservations about U.S. power and influence, the people of no country said that the emergence of another superpower would make the world safer. Even 53 percent of Russians said that the world was safer with a single superpower.

While many people expressed concerns about the world economy or their national economies, satisfaction with life rose strongly in the past decade through much of Europe, with a rise of 21 points in France, 12 points in Italy and 18 points in the Czech Republic.

Younger East Europeans were particularly upbeat. German correspondents displayed the effects of the huge West German investment into Eastern Germany: there was a 21-point rise (to 36 percent) in life satisfaction in the Eastern region, while satisfaction in Western Germany remained steady at 52 percent -- the only European public to show no increase in personal satisfaction since the early 1990s. While Canadians and Americans judged their lives to be better than those of people of major West European nations, the big gap was between people in the West and the rest.

Asians, and particularly Chinese and Indians, were less satisfied with their lives than were Westerners. Yet, the Chinese and the Indians, and many others in Asia, were extremely optimistic about prospects for their children. In Japan, where the economy has struggled for more than a decade, respondents were among the gloomiest of the Asians. Yet, an unusually high proportion of Japanese reported no major personal concerns. The economy surely was a key reason for Argentine pessimism, most said their lives had got worse in recent years, and respondents in Turkey, facing the soaring unemployment rate that contributed to the recent electoral success of an Islamic political party, were among the unhappiest people surveyed.

While few in the West reported ever doing without the basics of life, overwhelming majorities in Africa said there had been times in the past year when they had too little money for food, clothing or health care. Majorities in Latin America, Russia and Ukraine also had faced times when they had too little to afford food.

Fifteen percent of Americans said they had been unable to afford food at times in past year -- the highest of any advanced economy. But most people in the West expressed positive views of their personal lives. Two-thirds of Canadians and nearly as many Americans gave their

(continued Page 6)

## Bush Propone Reducir Pensiones y Medicamentos Para Ancianos

La Administración del presidente George W. Bush promueve un plan que reducirá los beneficios de las personas que se jubilen, y otro que cubrirá los gastos de medicinas para los ancianos si es que pagan más por sus visitas a los médicos.

La primera medida, considerada como otro paso adelante en la privatización de los sistemas de jubila-

ciones, protegerá a las empresas de querrelas por discriminación que puedan presentar empleados que sientan que, por su edad, se les perjudica con algunos planes de jubilación.

Estos planes, llamados "balance en efectivo", se han puesto de moda en la última década y, a diferencia de otros programas de jubilación

privados, los empleados no controlan las cuentas, ni se les garantizan beneficios anuales después que se retiren.

Estos programas son más baratos para las empresas y, según un estudio de la Contraloría General --la oficina del Congreso que hace estudios para los legisladores--, aproximadamente el 19% de las mil may-

ores empresas de la lista de la revista Fortune, ofrecen esos planes a sus trabajadores.

La Oficina Federal de Igualdad de Oportunidades en el Empleo ha recibido más de 800 reclamos de trabajadores que creen que estos planes les perjudican porque, siendo ya mayores, han tenido menos tiempo para acumular beneficios.

El Departamento del Tesoro concluyó que las reglas que permiten convertir planes con beneficios garantizados a programas con "balance en efectivo" no discriminan por edad, y ofrecen a todos los trabajadores beneficios en cuentas con "tasas razonables" de interés que están determinadas por los em-

continúa en la página 3



# Se Inviertieron Casi \$30 Millones Para Atraer a los Hispanos a las Urnas

Por Fresia Rodríguez Cadavid

Aumentar la participación del voto latino a través de toda la nación es una empresa multimillonaria que han emprendido algunas organizaciones comunitarias latinas socialmente activas, al igual que sindicatos laborales, partidos políticos, fundaciones y los funcionarios electos de la comunidad. Incluso la gobernadora de Puerto Rico, Sila Calderón, realizó una campaña de \$6 millones para movilizar a los puertorriqueños y a otros latinos para las elecciones del 5 de noviembre en los Estados Unidos.

Con una suma que se acerca a los \$30 millones, agencias, coaliciones y candidatos usaron varias estrategias para atraer a los latinos a las urnas.

Desde el pasado, los mayores participantes en la movilización han sido el Southwest Voter Registration Education Project (SVREP por sus siglas en inglés) con base en Texas y el U.S. Hispanic Leadership Institute (USHLI por sus siglas en inglés). SVREP ha inscrito a 2.2 millones de votantes y ha llevado a cabo 2,200 campañas para la participación de votantes desde su fundación en 1974.

USHLI, creada en 1982, presume tener resultados similares. Juan Andrade Jr., el presidente, atribuye la longevidad de la organización al hecho de haber sido capaz de inscribir y movilizar con fondos limitados a 400,000 votantes. "Llevamos 22 años y tenemos la ventaja de poseer una infraestructura y un desarrollo de liderazgo constante durante todo el año", sostiene.

La inscripción en muchos estados y las iniciativas para promover el voto están surgiendo en las agencias de varias organizaciones na-

cionales latinas, con la promesa de expandirse para las elecciones presidenciales de 2004.

Este año, el Concilio Nacional de la Raza (NCLR por sus siglas en inglés) lanzó el Latino Empowerment and Advocacy Project (LEAP por sus siglas en inglés) para alentar a los votantes en cuatro estados mediante esfuerzos de comunidad de base.

Ya en su segundo año, la iniciativa Voces del Pueblo de la National Association of Latino Elected and Appointed Officials (NALEO por sus siglas en inglés) llegó a votantes que no acostumbran votar. "Nuestro programa funciona con la fórmula de información más invitación es igual a participación", dijo a Hispanic Weekly Report, Larry Gonzales, director de la oficina de NALEO en Washington, DC.

Gonzales destacó que los funcionarios latinos electos trabajan duro para aumentar la participación, Marcelo Gaete, director ejecutivo de los programas de NALEO, afirma que "la participación es responsabilidad de toda la comunidad".

El NCLR, NALEO y la Puerto Rican Federal Affairs Administration (PRFAA por sus siglas en inglés) se unieron este año en una campaña no partidista para inscribir y movilizar a la comunidad. La PRFAA condujo la campaña ¡Que Nada Nos Detenga!, con el apoyo de la gobernadora Calderón, para dar más poder a los latinos en los Estados Unidos. La PRFAA reconoce que los esfuerzos del gobierno de Calderón resultaron en un aumento de un 70 por ciento de los votantes nuevos desde la campaña presidencial.

Una encuesta realizada por Bendixen & Associates en 2002 mostró

que para un 15 por ciento de los votantes era la primera vez que votaban. Según datos del Voter News Service (servicio de información sobre los votantes) de 2000, sólo un 9 por ciento de las papeletas de hispanos en ese año fueron de votantes nuevos.

En febrero de 2002, la League of United Latin American Citizens (LULAC por sus siglas en inglés) se unió con People for the American Way, National Association for the Advancement of Colored People (NAACP por sus siglas en inglés), Advance America, SVREP y NALEO, y lanzaron la campaña LULAC Voter 2002 para inscribir y movilizar a los votantes.

Los sindicatos obreros tales como la American Federation of State, County and Municipal Employees (AFSCME por sus siglas en inglés), el aumento de sus miembros latinos, y la organización matriz AFL-CIO también han jugado un papel importante en educar a los votantes latinos y a ayudar a las organizaciones latinas.

"La AFSCME siempre ha apoyado a las organizaciones latinas en las actividades de movilización de votantes. Trabajamos con ellos durante el proceso", dice Erma Esparza, representante de acción política de AFSCME.

Los partidos políticos y los candidatos donaron una cantidad considerable de tiempo y de fondos, en los esfuerzos masivos para inscribir votantes y alentar a la participación cívica. Según el Johns Hopkins University Hispanic Voter Project (el proyecto para el voto latino de la Universidad de Johns Hopkins), los candidatos a gobernador, a senador y los candidatos con pocos votos gastaron más de \$16 millones en medios de comu-

nicación en español durante la campaña de 2002.

Según Rudy Fernández, director de desarrollo de comunidad de base para el Comité Nacional Republicano (RNC por sus siglas en inglés), con el presupuesto multimillonario del partido se supervisó la inscripción de los votantes y se aumentaron los esfuerzos en el país. Sólo este año, el RNC inscribió a 250,000 votantes nuevos en California.

A pesar de que tanto el RNC como el Comité Nacional Democrático no ofrecieron cifras exactas, Fernández admite que "la inscripción de los votantes en estados meta fue clave para nuestro triunfo (republicano)".

A pesar de los números crecientes, las agencias latinas se enfrentan con algunos problemas. De los 40 millones de latinos en la nación, sólo el 75 por ciento son ciudadanos americanos mientras que una tercera parte es menor de 18 años.

"Es una dinámica complicada. Mientras que la población latina crece considerablemente, nuestro electorado no crece tan rápido", sostiene Cecilia Muñoz, vicepresidente de NCLR. A pesar de los obstáculos, las agencias latinas están mirando hacia el 2003 y el 2004 para expandir sus programas.

"Aunque nos crucemos de brazos por los próximos dos años, el electorado latino va a continuar creciendo", añadió Muñoz.

(Fresia Rodríguez Cadavid es una periodista en el Hispanic Link News Service en Washington, DC. Contáctese con ella por correo electrónico a Fresia@HispanicLink.org)

(c) 2002, Hispanic Link News Service. Distribuido por Tribune Media Service International

# All These Problems'

By PAUL KRUGMAN

A man from Mars "or from Europe" might expect Mississippi voters to favor progressive taxation and generous social programs. After all, the state benefits immensely from the legacy of Franklin Roosevelt and Lyndon Johnson: it doesn't pay a lot of federal taxes because it has the lowest per-capita income in the nation, and it does receive a lot of aid. Unlike, say, New Jersey, which pays far more into the U.S. Treasury than it gets in return, Mississippi is a major net recipient of federal funds.

But Mississippi is, in fact, the home of Trent Lott - a leader of a party determined to roll back as much as it can of the Great Society, perhaps even the New Deal. Why do Mississippi and its neighbors support politicians whose economic policies seemingly run counter to their interests?

Do I really need to answer that? Fifty years ago the politics of race in America weren't at all disguised. Jim Crow laws both impoverished and disenfranchised Southern blacks; Southern whites voted for politicians who promised to keep things that way. The Civil Rights Act and the Voting Rights Act ended overt discrimination. Yet race remains a major factor in our politics.

Indeed, this year efforts to suppress nonwhite votes were remarkably blatant. There were those leaflets distributed in black areas of Maryland, telling people they couldn't vote unless they paid back rent; there was the fuss over alleged ballot fraud in South Dakota, clearly aimed at suppressing Native American votes. Topping it off was last Saturday's election in Louisiana, in which the Republican Party hired black youths to hold signs urging their neighbors not to vote for Mary Landrieu.

Still, nobody now misses the days of overt racial discrimination. Or do they? Last week, at Strom Thurmond's 100th-birthday party, Mr. Lott recalled Mr. Thurmond's 1948 race for the presidency. "I want to say this about my state: When Strom Thurmond ran for president, we voted for him. We're proud of it. And if the rest of the country had followed our lead, we wouldn't have had all these problems over all these years, either."

What, exactly, did Mr. Lott mean by "all these problems"? Mr. Thurmond ran a one-issue campaign: "We stand for the segregation of the races and the racial integrity of each race," declared his platform.

Is it possible that a major modern political figure has sympathy for such views? After all, the Bush administration includes figures like Colin Powell and Condoleezza Rice; some of Mr. Lott's best friends... Yet during the 1990's he was extensively involved with the Council of Conservative Citizens - a descendant of the White Citizens Council - telling them at one point that they "stand for the right principles and the right philosophy." When this came to light in 1998, Mr. Lott declared himself ignorant of the group's aims. Was he also ignorant of the aims of the 1948 Thurmond campaign? Or was he just, in the excitement of the moment, blurring out his real views?

At first the "liberal media," which went into a frenzy over political statements at Paul Wellstone's funeral, largely ignored this story. To take the most spectacular demonstration of priorities, last week CNN's "Inside Politics" found time to cover Matt Drudge's unconfirmed (and untrue) allegations about the price of John Kerry's haircuts. "Just two days after moving closer to a presidential race, John Kerry already is in denial mode," intoned the host. But when the program interviewed Mr. Lott the day after the Thurmond event, his apparent nostalgia for segregation never came up.

Now Mr. Lott has apologized for a "poor choice of words." But choice of words had nothing to do with it. What he did, quite clearly, was offer a retroactive endorsement of a frankly racist campaign.

And yes, there are political implications. In the midterm elections, Democratic candidates carefully avoided doing anything to mobilize the black vote, fearing that this would just encourage turnout by rural whites. But the rural whites turned out anyway, while blacks didn't. In Louisiana, black turnout - the result of a determined get-out-the-vote operation, perhaps helped by Mr. Lott's remarks - was the key to Ms. Landrieu's unexpected victory. Might I suggest that this tells us something?

# Nearly \$30 Million Spent to get Hispanics to the Polls

By Fresia Rodríguez Cadavid

Expanding the Latino vote nationwide is a multimillion-dollar enterprise undertaken by socially active Latino organizations, as well as labor unions, political parties, foundations and the community's own elected officials. Even Puerto Rico's governor, Sila Calderón, led a \$6 million drive to mobilize Puerto Ricans and other Latinos on the mainland on Nov. 5. With a price tag approaching \$30 million, agencies, coalitions and candidates used a variety of strategies to deliver Latinos to the polls.

Historically, the major players in the mobilization have been the Texas-based Southwest Voter Registration Education Project and U.S. Hispanic Leadership Institute in Illinois. SVREP has registered 2.2 million voters and conducted 2,200 voter-participation campaigns since its founding in 1974.

USHLI, created in 1982, boasts similarly effective efforts. Juan Andrade Jr., its president, credits the organization's longevity for being able to register and mobilize 400,000 voters with limited funds. "We've been around for 22 years and have the advantage of infrastructure and nonstop leadership development year round," he says. Multi-state registration and get-out-the-vote initiatives are sprouting up on the agendas of several national Latino organizations, with promise of expanding in the 2004 presidential election.

This year, the National Council of La Raza launched its Latino Empowerment and Advocacy Project to stimulate voters in four states through grassroots efforts.

Now in its second year, the National Association of Latino Elected and Appointed Officials' Voces del Pueblo initiative reached out to low-propensity voters. "Our program works around the formula that information plus invitation equals participation," said Larry

Gonzales, NALEO's Washington, D.C., office director.

Noting that Hispanic elected officials work hard to increase participation, Marcelo Gaete, NALEO senior director of programs, asserts that "it falls on the entire community to participate."

NCLR, NALEO and the Puerto Rican Federal Affairs Administration partnered in a nonpartisan campaign this year to register and mobilize the community. With support from Governor Calderón, PRFAA successfully launched ¡Que Nada Nos Detenga! to empower mainland U.S. Latinos. PRFAA credits its GOTV efforts for a 70 percent increase in Puerto Rican first-time voters from the 2000 presidential campaign.

A 2002 exit poll conducted by Bendixen & Associates showed that 15 percent of mainland Puerto Ricans who voted this year were first-time voters. According to 2000 Voter News Services data, only 9 percent of Hispanics casting ballots in that year's elections were first-time voters.

In February 2002, the League of United Latin American Citizens partnered with People for the American Way, the NAACP, Advance America, SVREP and NALEO and launched LULAC Voter 2002 to register and mobilize voters.

Labor unions such as the American Federation of State, County and Municipal Employees, with its increasing Latino membership, and its parent AFL-CIO have also played a significant role in educating Latino voters and helping Latino organizations.

"AFSCME has always supported Latino organizations in voter mobilization activity on the ground. We work with them throughout the process," says Erma Esparza, AFSCME political action representative.

In the mass effort to register

voters and encourage civic participation, political parties and candidates donated a significant amount of time and funds. According to the Johns Hopkins University Hispanic Voter Project, gubernatorial, congressional and down-ballot candidates spent more than \$16 million on Spanish-language media during the 2002 campaign.

According to Rudy Fernández, director of grassroots development for the Republican National Committee, the party's multimillion-dollar budget oversaw voter registration and outreach efforts across the country. This year alone, the

RNC in California registered 250,000 new voters.

Although the RNC and Democratic National Committee declined to give exact figures, Fernández acknowledged that voter registration in targeted states was key to (GOP) wins. Despite growing numbers, Latino agencies face some hurdles. Of the country's 40 million Latinos, only 75 percent are U.S. citizens, while a third are under the voting age of 18. "It's a complicated dynamic. As the Latino population grows significantly, our electorate doesn't grow as quickly," said Cecilia Muñoz, NCLR vice president.

# Algunos Consejos Latinos Para el Año Nuevo

Por Marisella Veiga

Mi vecina Sue una vez se quejó de que ella y su esposo celebrarían la llegada del Año Nuevo de la misma forma aburrida. Hace mucho tiempo ellos rechazaban las fiestas de habladuría y champagne y preferían beber cerveza sentados en el asiento reclinable, mirando a la multitud en el Times Square por televisión. Para avivar las cosas, le sugerí que añadiera unas cuantas tradiciones cubanas a su rutina.

"Come doce uvas, una por cada mes del año, mientras cae la gran manzana. Luego, llena un cubo de agua

, Zx -Planza el agua por la puerta para liberarte de las malas vibraciones en el hogar. Después dile a David que busque su pistola y dispárele hacia el cielo".

Si su celebración podría necesitar un empujoncito, incluya algunas de las siguientes tradiciones de Latinoamérica:

**COSTUMBRES DE LA VESTIMENTA:**

Póngase ropa interior amarilla. Cuando mis primos venezolanos vinieron, insistieron en que esta tradición asegura la buena suerte, aunque nadie verificó para confirmar si la llevábamos puesta. El año pasado las ventas de ropa interior amarilla es muy común en El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Argentina, Perú y Chile.

En los Estados Unidos, probablemente es más fácil conseguir ropa interior amarilla de mujer que de hombre, por lo que no cuente con el inventario regular de las tiendas. Sólo compre una caja de colorante y proceda a asegurarse la buena fortuna.

O, si prefiere compartir la buena fortuna a lo mexicano, compre colorante rojo. A mi amigo guatemalteco Willie la ropa le parece importante, también.

Además de cenar con tamales, tirar cohetes a la medianoche y de nuevo al mediodía, le consta la importancia de llevar ropa nueva y bonita para que el año nuevo le traiga beneficios.

**PROFECIAS DE VIAJE:**

Haga una maleta y camine con ella por la cuadra. Aquellos que quieren viajar deberían practicar esta tradición popular en Perú, Colombia, Costa Rica, Panamá y Venezuela. ¿Qué tienen que perder?

Sin embargo, en El Salvador, una clara de huevo predice los destinos de viaje. ¿Cómo se hace?

El 31 de diciembre, rompa un huevo y viértalo en un vaso de agua y colóquelo debajo de la cama. Al día siguiente, observe la forma que

# Read El Editor New that Matter

tiene la clara del huevo. Si se parece a un velero o a otro medio de transporte, entonces nuevas tierras están en su futuro. Algunos nicaragenses y puertorriqueños con mentalidad viajera también leen las claras de huevo.

**BUENA VENTURA CON LAS FRUTAS:**

Uvas, naranjas, cocos. Para conseguir la buena suerte durante los doce meses del Año Nuevo, coma doce uvas a la medianoche. Esta tradición está latente en muchos países, incluidos Panamá, Cuba, Venezuela, Nicaragua, Puerto Rico, República Dominicana, Perú y Colombia.

Mientras que en El Salvador no se utilizan las uvas, las naranjas juegan un rol crucial para determinar el destino. Coja dos naranjas y pele una. Consiga que alguien las rodee debajo de la cama. A la medianoche, en la oscuridad de la habitación, tantee bajo la cama buscando una naranja. Si toca la que no está pelada, el año será próspero.

Deshágase de las penas y de la mala suerte con facilidad siguiendo una tradición puertorriqueña: barra la casa con fibras de coco. Una vez termine, saque la basura al medio de la calle, lejos de la casa, en caso de que regrese cualquier mala suerte.

**RITUALES AMOROSOS:** ¡Próximo! Aunque se puede utilizar este método durante todo el año, los jóvenes en Chile escriben los nombres de sus amores potenciales en un pedazo de papel y los colocan debajo de la almohada. Después de la medianoche, el deseo amante alcanza debajo de la almohada, escoge un papel, y sabrá quién traerá el amor durante el Año Nuevo.

ASUNTOS DE DINERO: Lleve consigo algunas monedas. En Colombia y Panamá, aquellos que quieren más dinero deberían tener algunas monedas en los bolsillos o en sus manos a la medianoche. ¡Hacer sonar las monedas: el sonido atrae más dinero! Para aumentar la abundancia en general, lleve un puñado de trigo u hojas de arroz por la casa.

En partes de México, la buena suerte será suya si antes de la medianoche coloca tres centavos en forma de triángulo frente a la puerta de la casa. Mi amiga de Brasil, Cristiane, lo recuerda muy diferentemente y nos da la siguiente recomendación. En Rio de Janeiro, si se es buen católico, o sea, si uno cree en todas las religiones posibles sin restarle devoción a la católica, se viste de blanco para convocar la paz, y se apresura por llegar a la playa de Copacabana, en unión de dos millones más feligreses. Durante 18 minutos quedará maravillado de los increíbles fuegos artificiales. Después, justo antes del toque de la medianoche, se susurra un deseo y se arrojan rosas blancas o gladiolos a la divinidad africana Yemallá, diosa del mar, y pasa el resto de la noche esquivando los corchos volantes de un sinnúmero de botellas de champán.

A pesar de todos estos consejos, puede que tenga mejor suerte sentado en su asiento reclinable con una cerveza ligera, viendo a Walter Mercado en la lectura del horóscopo para el Año Nuevo ¡Feliz Año!

(c) 2002, Hispanic Link News Service. Distribuido por Tribune Media Services International

# El Editor Newspapers

is a weekly bilingual publication that is published every Thursday by Amigo Publications in Lubbock, Texas, 1502 Ave. M, 79401. Tel. 806: 763-3841. Subscribing \$40 per year payable in advance. Opinions and commentaries expressed by guest columnists do not necessarily reflect the opinions of the publisher or of advertisers. Editor/Publisher: Bidal Aguero Business Manager: Olga Riojas-Aguero Articles: Amalia Aguero Subscriptions: In House Crew Distribution: Gilbert Acuña, Joe Adam & Albert Riojas P.O. Box 11250 Lubbock, TX 79408 Lo mejor en Noticias que Importan





# Some Latino Advice on Bringing in the New Year

By Marisella Veiga

My neighbor Sue once complained she and her husband, David, would celebrate the new year's arrival in the same tired way. Long ago they ditched party chitchat and champagne for sipping light beer while sitting in recliners, watching the hordes in Times Square on TV.

To spice things up, I suggested they add a few Cuban traditions to their routine.

→ "Eat 12 grapes, one for each month of the year, as the big apple & aels. Afterward, get a bucket of dirty water and throw it out the door to rid the house of bad vibes. Then tell David to get his handgun out and shoot it into the sky."

If your celebration needs a little punch, consider some favorite traditions from Latin America:

CLOTHING CUSTOMS: Wear

yellow underwear. When my Venezuelan cousins came to town, they insisted it guarantees good luck, though no one ever checked to confirm we were wearing it. Holiday sales increases of yellow undies occur regularly in El Salvador, Nicaragua, Costa Rica and Chile.

In the United States, yellow underwear is easier to find for women than for men, so don't rely on a store's regular inventory. Just buy a box of yellow dye and proceed to assure your good fortune.

Or, if you prefer to share Mexican good fortune, buy red dye.

Clothes are important to my friend Willie from Guatemala, too. In addition to feasting on tamales, setting off fireworks at midnight and then again at noon, he vouches to the importance of wearing nice new clothes so the new year will bring him good things.

TRAVEL PHROPHESIES:

Pack a suitcase and walk it around the block. Travel wannabes should practice this tradition, popular in Peru, Colombia, Costa Rica, Panama and Venezuela. What do you have to lose?

Meanwhile, in El Salvador, an egg white foretells travel destin(es). On Dec. 31, crack an egg into a glass of water and place the glass under your bed. The next day, take it out and look at the shape of the egg white. If it resembles a sailboat or other travel mode, then new lands are in your future. Some travel-minded Nicaraguans and Puerto Ricans also read egg whites.

FRUIT FORTUNES:

Grapes, oranges, coconuts. To find good fortune for each of the 12 months of the New Year, eat 12 grapes at midnight. This tradition is alive in Puerto Rico and many

countries, including Mghico, Panama, Cuba, Venezuela, Nicaragua, Colombia and the Dominican Republic.

While grapes aren't used in El Salvador, oranges can determine your destiny. Get two and peel one. Have someone toss both ud4r a bed. At midnight, go into the darkened room and feel around. If you touch the unpeeled one, your year will be prosperous.

You can also rid yourself of last year's sorrows by following a Puerto Rican tradition -- sweep the house with coconut fibers. Once this is done, take the sweepings to the middle of the street, away from the house, in case any bad luck should return. LOVERS' RITUALS:

This method can be used any time of the year: Young people in Chile may write

# ¿Que Pasa?

## "Pancho Clos" is Coming to Town

Pancho Clos will be arriving at the Maggie Trejo Supercenter, 3200 Amherst, Dec. 22-Sunday at 2:00 pm. This year Pancho Clos will be escorted by the Lubbock Fire Department. He will be giving out bags of fruit and candy to the children from the Lubbock area.

This will be the 31st annual "Pancho Clos" project. The project originated in Lubbock, but is now celebrated in other parts of the state.

This event is sponsored by Lubbock Power and Light, the American GI Forum, City of Lubbock Parks and Recreation and the Lubbock Fire Department.

## WPS to Host Annual Christmas at the Shelter Drive

Women's Protective Services is gearing up for Christmas at the shelter with its annual Christmas drive. The community is asked to donate new unwrapped gifts to WPS. There are several ways to help. The drive will be ending Thursday, Dec. 19th. Donations will be collected at YWCA Stubbs located at 3516 Toledo Avenue.

Volunteers needed during holiday season, if interested call 748-5292.

## Lady Raider Student Manager to Speak at Maggie Trejo Supercenter

Brooke Garcia, Student Manager for the Texas Tech University's Lady Raiders, visited the Maggie Trejo Supercenter which is located on 3200 Amherst on Wednesday at 4:30 pm. She meet with the children at their after school program where she shared her ideas about Christmas. She also talked about her personal gift - basketball.

## LULAC "Senior Citizens Christmas Dinner"

LULAC members finish up last minute areas for the 12th Annual LULAC Council 263 "Senior Citizens Christmas Dinner" on Friday. The event will be held at the St. Joseph Church Hall which is located at 102 North Avenue P. Starting time will be at 6:00 p.m.

The event and the main attraction will be the arrival of "Pancho Clos".

## LHCC

## Annual Meeting/X-Mas Party

The LHCC Board of Directors invites and urges each member to mark their calendar for Thursday, Dec. 19 for the Annual Membership Meeting and Election of Officers. The event will be held at Joel's Rio Grande Café - 1602 Main Street starting at 5:30 pm.. Music will be presented by Trio Aguilar. For more information call 762-5059.

**EL EDITOR'S CHRISTMAS EDITION**  
Call to Reserve Your Advertising Space 763-3841

# Chávez Advierte Sobre Un Nuevo Intento de Golpe de Estado

El presidente de Venezuela, Hugo Chávez, volvió a denunciar que el paro cívico nacional, que hoy arriba a su décimo día, tiene evidentes propósitos insurreccionales. En horas de la madrugada de ayer el jefe de Estado, en comunicado público, alertó la posibilidad de un "pronunciamiento militar que busca consumir un nuevo golpe de Estado en Venezuela".

Advirtió que en las próximas horas será transmitido a través de los "medios golpistas un video con un mensaje insurreccional".

En el comunicado se establece que el gobierno "sospecha un plan de asalto contra el palacio presidencial, promovido por los militares rebeldes apostados en la Plaza Altamira y llevado a cabo por mercenarios, porque los militares golpistas no tienen tropa".

Esta tesis fue negada por representantes de la Coordinadora Democrática (CD), quienes acusaron al gobierno de "tratar de desviar la atención, ante los severos problemas que vive el país y que el propio Presidente se niega a reconocer", sentenció Andrés Velásquez, portavoz de la CD.

Mientras tanto, la paralización de actividades en Petróleos de Venezuela (PDVSA) comienza a hacer mella en los servicios públicos como la distribución de gasolina y gas natural. En algunas ciudades del país, el combustible escaseó, lo cual produjo largas filas de vehículos ante los expendios de gasolina.

El gobierno anunció que en las próximas horas distribuirá seis millones de litros de gasolina, como un mecanismo de garantizar el libre flujo del transporte público.

El ministro de Energía y Minas, Rafael Ramírez, anunció que el gobierno solicitará ayuda internacional a técnicos especializados, para que se reactiven "lo más pronto posible" las actividades en PDVSA.

## Viene de la Pagina 1

pleadores.

"Esto es la desregulación de los planes de pensión y va a costarle mucho a los empleados, especialmente a los que son mayores de 40 años", dijo el representante George Miller, demócrata de California y miembro del Comité de Educación y Fuerza Laboral en la Cámara de Representantes.

El segundo plan, explicó el secretario de Salud y Servicios Humanos, Tommy Thompson, ofrecerá una cobertura de los medicamentos recetados para personas de edad avanzada, siempre que se incorporen a programas de asistencia médica que supongan visitas al doctor más costosas.

Thompson dijo al diario USA Today que espera que la iniciativa esté incorporada en el "Mensaje anual a la Nación" que el Presidente despachará el mes próximo ante el Congreso.

El número de personas en Estados Unidos que no tiene un programa de cobertura de gastos médicos subió de 39.8 millones en 2000 a 41.2 millones en 2001. En los últimos dos años las tarifas por esos programas han aumentado casi un 24%.

En este contexto, y con una población que, en promedio, es cada vez más vieja y vive más años en Estados Unidos, la asistencia médica y la cobertura de los gastos por medicinas para los ancianos fue ya un asunto importante en las campañas electorales de 2000 y 2002.

Thompson explicó que la idea es que el gobierno subsidie parte de los costos de los medicamentos si los ancianos contratan planes-privados de asistencia médica y usan menos el programa Medicare, que brinda la asistencia a costa del gobierno.



Asimismo, ratificó que serán destituidos los trabajadores y gerentes que impidan el normal funcionamiento de la petrolera estatal.

Otras empresas afectadas por la paralización en PDVSA son las productoras de aluminio, hierro, bauxita y carbón, ubicadas en el sureño estado de Bolívar. El presidente del Sindicato Unico de Trabajadores de la Industria Siderúrgica y Afines (Sutiss), Ramón Machuca, informó que la operatividad de dichas empresas es afectada por la reducción en un 75% del envío de gas natural desde el complejo criogénico de José, en el estado de Anzoátegui.

Banca lenta

En el terreno de las finanzas, representantes de la Asociación Bancaria y el Consejo Bancario Nacional anunciaron que las instituciones financieras del país abrirán sus puertas sólo si el gobierno garantizaba la seguridad de sus instalaciones.

Aun cuando anunciaron un plan "de contingencia" para que los bancos trabajasen entre las 9:00 de la mañana y las 12:00 del mediodía,

muchas oficinas no prestaron servicio. Cientos de personas hicieron enormes filas en los pocos bancos abiertos, mientras buscaban afanosamente retirar dinero, pues los rumores de desabastecimiento de alimentos y gasolina eran cada vez más crecientes.

Pese a los rumores de golpe y de la eventual carencia de energía, miles de caraqueños volvieron a salir a las calles, en conmemoración del Día de la Aviación de Venezuela y en solidaridad con los medios de comunicación social, tomados por los Círculos Bolivarianos el lunes por la noche.

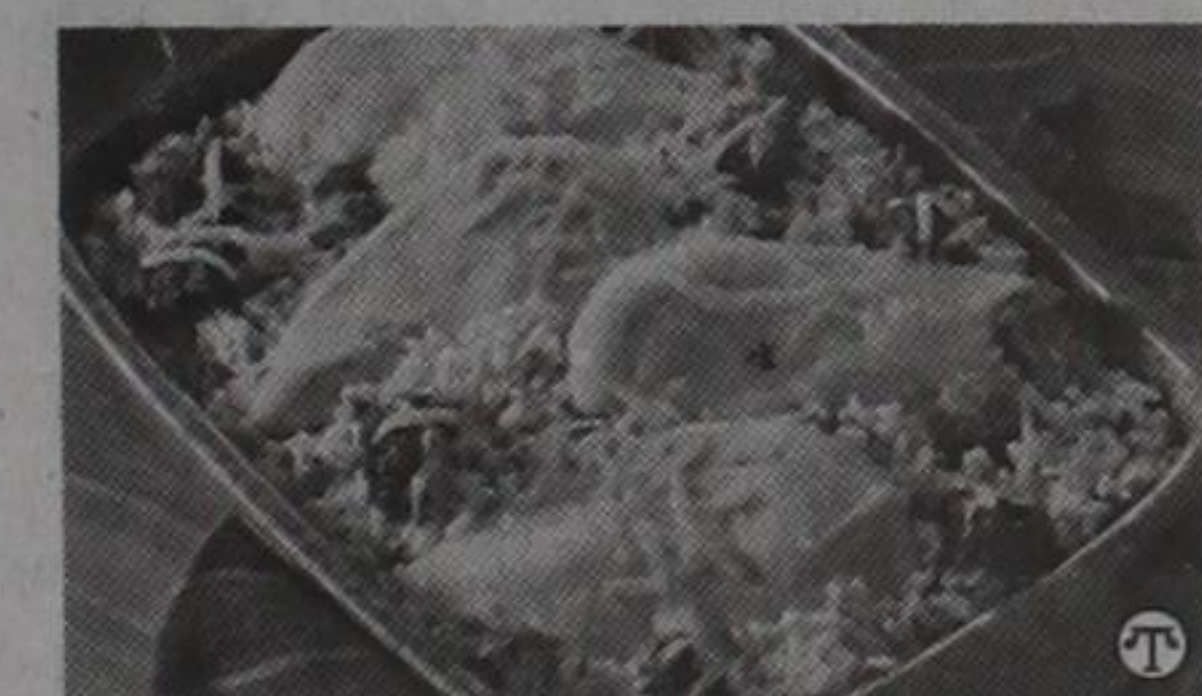
Carlos Fernández, presidente de Fedecámaras, señaló que los atentados contra cadenas de televisión y periódicos "potencian más este paro cívico y pacífico. No caeremos en provocaciones y seguiremos en las calles hasta que Chávez renuncie y se convoque a elecciones lo más pronto posible".

Estancamiento

Precisamente esta tesis de la renuncia presidencial fue tratada en la reunión de ayer de la Mesa de Ne-

that knowledge and their actions.

"A significant majority know they should be looking for buying opportunities on undervalued stocks but barely one in five are doing that," says Yardeni. "Also, nearly three-quarters of those surveyed said they should have more contact with their financial



### BROCCOLI, CHICKEN AND RICE CASSEROLE

Prep Time: none  
Cook Time: 40 minutes  
Servings: 4

- 4 Tyson Individually Fresh Frozen Boneless, Skinless Chicken Breasts
- 1 box broccoli rice au gratin
- 2 cups boiling water
- ¼ teaspoon garlic powder
- 2 cups frozen broccoli
- 1 cup shredded Cheddar cheese

COOK: Preheat oven to 425°F. In 13 x 9-inch baking pan, combine rice and contents of seasoning packet. Add boiling water; mix well.

CLEAN: Wash hands. Add chicken, sprinkle with garlic powder, cover and bake 30 minutes. Add broccoli and cheese, continue to bake, covered, 8 to 10 minutes or until

**Need? Christmas ideas or have facial products FREE products with booking call Zenaida Mary Kay Consultant 793-0099**

### Volunteers Needed for VITA Program

To help eligible persons prepare and submit electronic tax returns for 2002.

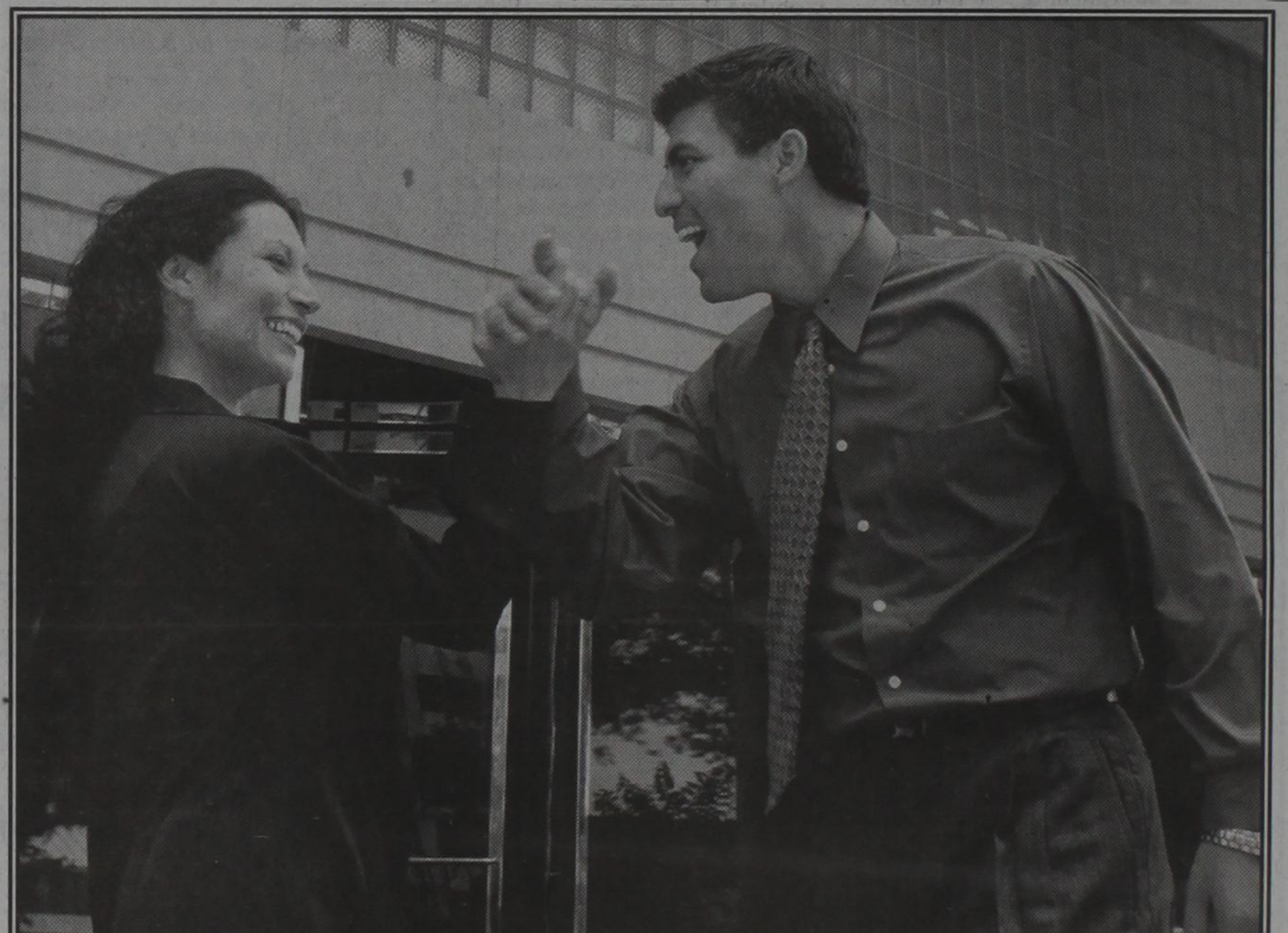
Volunteers will be trained in Tax Law and in the use of Tax-Wise, an IRS electronic filing software program. Training is provided FREE by the Internal Revenue Service.

To Volunteer: call Ysidro Gutierrez at 549-0109. Leave a voice message.

Benefits to you: You will become a Qualified Tax Preparer.

Benefits to Families: You will help eligible families save preparation fees and electronic filing fees. Families will get their refunds quickly.

Two goals of the VITA Program are to help families become financially self-sufficient and buy their own homes.



## HACIENDO LA DIFERENCIA AL TRABAJAR JUNTOS

La Lotería de Texas solicita vendedores preferiblemente de negocios minoritarios (Historically Underutilized Businesses - HUBs) certificados en el Estado de Texas y con experiencia en las siguientes áreas:

### AREAS DE OPORTUNIDAD

Equipo Audiovisual, Servicios Técnicos de Computación, Maquillistas y Estilistas Profesionales, Servicios de Personal, Fotógrafos, Servicios de Impresión y, Traductores Profesionales.



Favor de responder por escrito a:

The King Group, Inc. • 3131 McKinney Ave. Suite 450 • Dallas, TX 75204



# 2002 ... Un Año Más De Exitos

Este año que termina ha representado para Paulina Rubio un paso muy grande en su carrera, ya que además de continuar consolidándose como la artista pop mexicana más importante a nivel Hispanoamérica, este 2002 le ha traído el cross over al mercado anglo. Este logro, buscado por muchos y alcanzado por pocos, se ha vuelto tangible para Paulina gracias al lanzamiento en Junio de su álbum "Border Girl", primer disco en inglés en su carrera.

"Border Girl" ha cumplido también su propósito en el mercado latino: los temas "Si tú te vas" y "Todo mi amor" se han consolidado como éxitos de radio en los mercados más importantes.

Los triunfos de Paulina este año en México y el extranjero se sintetizan en algunos renglones:

Gira de shows en EU y Canadá junto con Enrique Iglesias  
Cientos de artículos y notas en los diarios más importantes de cada país, así como decenas de portadas de las principales revistas: Hola, Quien, Marie Claire, Blender, Cosmopolitan, Vanidades, Rolling Stone, Seventeen, Teen, Stuff, Ocean Drive, People, Pulse, Eres, Glamour, Maxim, Cristina, Exa, Qué onda, Mi Guía, Tele guía, TV y novelas, y un largo etcétera.

Presencia en los shows más importantes de TV nacional e internacional: Jay Leno (EU), G.A.Y y Top of the Pops (Londres), Festival Bar (Italia), Crónicas Marcianas (España), Hit Machine (Paris), MTV Cribs (EU), y TV internacional con proyección en México: MTV Video Music Awards latinos, Greg Kilbon show, El's 25 most sexiest women in Music, Access Hollywood, Extra, Premios Oye, Ritmo latino, etc, etc.

La más alta rotación radiofónica de sus sencillos "Si tú te vas" y "Todo mi amor"

Horas y horas de rotación de sus videos en los diversos canales nacionales e internacionales de música y entretenimiento.

Nominaciones en los premios más importantes de la industria, como los Grammy latinos (EU), MTV VMA Latinoamérica y Premios Oye (México), donde fue galardonada con un premio especial de parte de Pepsi como Mejor artista mexicana con proyección internacional.

# Mexico May Soon Allow Casinos Opening Huge Gambling Market

A Mexican congressional committee could approve a law in coming weeks that permits casinos, potentially opening a huge gambling market in Mexican tourist areas and along the U.S. border.

The measure has garnered support among the country's leading political parties. U.S. gambling mogul Steve Wynn is so convinced that casinos will be approved next year that he is planning to go to Mexico in January to scout locations. Mr. Wynn says he would operate a casino with a partner, Alberto Santos, a wealthy Mexican businessman and former senator. Mr. Santos couldn't be reached for comment.

Other big Las Vegas casino companies including MGM Mirage are likewise interested in the potentially lucrative Mexican market, which by some estimates could have a value of \$3 billion in revenue annually and would pose com-

petition to some U.S. casinos, particularly those in border areas such as San Diego.

Mexico's legislature has considered approving gambling almost every year, and the proposals have routinely failed. Armando Salinas Torre, president of the commission debating the bill in Mexico's lower house, stressed that the bill's future is also uncertain. Even if a measure is approved by Mexico's congress next spring, it would take years to build the regulatory structure before any casinos could open.

Mr. Salinas Torre said that a deal must be hashed out between his party, PAN, the ruling National Action Party, and the opposing PRI, Institutional Revolutionary Party. He added that while some PRI members are pushing for the immediate authorization of casinos, the PAN wants to require some sort of public vote on the bill in two

years. In fact, the casinos are piggy-backed on a bill intended to legalize other forms of gambling that are "part of Mexican traditions" -- like cockfighting, horse-racing, bingo and raffles, Mr. Salinas Torre said.

But the move this time appears to have garnered more support from many factions than in the past, at least in part with a big push from Mexican President Vicente Fox. "It seems to be more serious this time," says Alan Feldman, a spokesman for MGM Mirage. That company, which owns Bellagio, MGM Grand and other casinos, hasn't yet lined up partners in Mexico. Nor has Mandalay Resort Group, which owns Mandalay Bay, Luxor and other casinos, says Glenn Schaeffer, the company's president and chief financial officer.

American companies are closely watching to see what tax rate Mex-

ico would charge on casino revenue. Another concern would be developing a regulatory enforcement structure that is strict enough to deter illegal activities in Mexico that might threaten U.S. casinos, which could lose their operating licenses here if they got into legal troubles elsewhere. "It must be a pristine environment or everybody will get in trouble," says Mr. Wynn.

Mr. Wynn, of Wynn Resorts Ltd., expects that the final version of the bill won't permit casinos in most areas, including Mexico City, but would reserve them for tourist areas such as Acapulco, Tijuana, Cancun and Puerto Vallarta. Hotels would be operated separately from the gambling halls, says Mr. Salinas Torre. Thus, the bill is unlikely to threaten existing hoteliers, many of whom support it.

# Thalía lanza su propia colección

La cadena Kmart Corporation representada en la figura de James Adanson junto con la superestrella de la música latina Thalía anunciaron ayer en conferencia de prensa llevada a cabo en un prestigioso restaurant de Manhattan, la firma de un acuerdo exclusivo a largo plazo, donde las tiendas Kmart pondrán a la venta a partir del verano del 2003 la nueva colección diseñada e inspirada por la cantante mexicana.

"Se trata de una apasionante línea pensada hace mucho tiempo para la comunidad hispana y que recién ahora se está llevando a cabo. Tendrá prendas de vestir, ropa interior, calzado y variados accesorios que garantizan flexibilidad y conformidad para toda la familia", así informó la cantante cuando se le consultó por su alma de empresaria y dijo que éste trabajo es un espejo de su persona.

La asociación entre la cadena norteamericana y Thalía es un compromiso que tiene como posibili-



dad la expansión. "Me gustaría extenderlo a la línea de los cosméticos y joyerías en general. Ahora, esto es sólo el comienzo y hay para más", puntualizó la intérprete de "Amor a la mexicana", quien además reconoció que la megatienda brinda un gran apoyo a la comunidad latina, por lo que es un socio ideal para vender sus prendas.

"Trabajé con los diseñadores con el fin garantizar que la colección presente mis ideas, capture mi estilo e incluya mis propias telas y siluetas, las que inspiran frescura, jovialidad y atrevimiento", así es que les "garantizo un éxito total".

Por su parte, la Corporación Kmart está comprometida en reflejar la cultura local, por lo que "estamos muy contentos de recibir a Thalía y muy entusiasmados de presentar su marca", manifestó Adanson, quien espera que la colección continúe fortaleciendo a la empresa -que no está pasando por un buen momento económico como una tienda de exclusividades.

Según estadísticas, los consumidores hispanos son el segmento poblacional de más rápido crecimiento en los Estados Unidos y representan más del 17 por ciento del volumen total de las ventas que realiza Kmart, por lo que la marca Thalía tendrá que reforzar aún más el compromiso de la cadena hacia sus cli-

entes hispanos. Es por eso que, estratégicamente, incrementó sus ofertas a este grupo al producir su circular semanal de publicidad en español y al lanzar el suplemento "La Vida", que se entrega junto con la circular y donde la joven Thalía fue el rostro de portada del mes de octubre.

Sin lugar a dudas esta artista es uno de los mayores fenómenos dentro de la música latina, por lo que la asociación con Kmart Corporation, que cuenta con un patrimonio de 36 mil millones de dólares y brinda servicio a América con más de 1.800 comercios Kmart y Kmart Super Center, es una unión que fortalecerá a ambos, por un lado la imagen empresarial de Thalía y por otro la imagen corporativa de Kmart.

El Editor

# Fox Propone Una Nueva Visión del TLC

El día después de celebrarse en Washington el décimo aniversario de la firma del Tratado de Libre Comercio (TLC), el presidente de México, Vicente Fox, se pronunció a favor de impulsar una nueva visión del mismo para los próximos 10 años.

Fox hizo una valoración "altamente positiva" de la contribución del TLC a la economía nacional, que, dijo, cuenta ya con la séptima mayor balanza comercial del mundo (375,000 millones de dólares).

Sin embargo, apuntó, durante su

participación en una ceremonia oficial: "Ahora tenemos que ver los siguientes 10 años, no quedamos en el logro de los 10 años pasados".

"Esto es lo que estamos platicando y negociando con EU y Canadá: una nueva visión para los próximos 10 años", insistió.

El mandatario comentó que en la próxima década el TLC debe registrar avances en materia de integración, "ir haciendo más amplia y más fuerte nuestra asociación".

"De igual manera -agregó- vemos que el resto del continente ya

tiene que ensamblar todas las piezas de lo que son acuerdos bilaterales, acuerdos regionales, para ensamblarlas en un gran acuerdo continental de comercio, como es la pretensión hacia 2005".

Fox subrayó la colaboración de México con Latinoamérica en general, pero también destacó que en medio de la crisis de muchos países del continente latinoamericano y otras economías emergentes del mundo, México se mantenga "gozando de una estabilidad económica, política y social".

Agregó que la evaluación sobre el tratado "es altamente positiva" y destacó que la balanza comercial de 375,000 millones de dólares con sus socios, ha hecho de ésta, la séptima más grande del mundo, pero "es tiempo de tener ya una nueva visión".

En ese sentido dijo que, gracias al tratado comercial con Estados Unidos y Canadá, "hoy tenemos un ingreso per cápita de 6,250 dólares, el más alto de Latinoamérica. Hace apenas unos años estábamos en 3,500 dólares".

El TLC, que entró en vigor el 1 de enero de 1994, fue firmado por los tres países el 17 de diciembre de 1992.

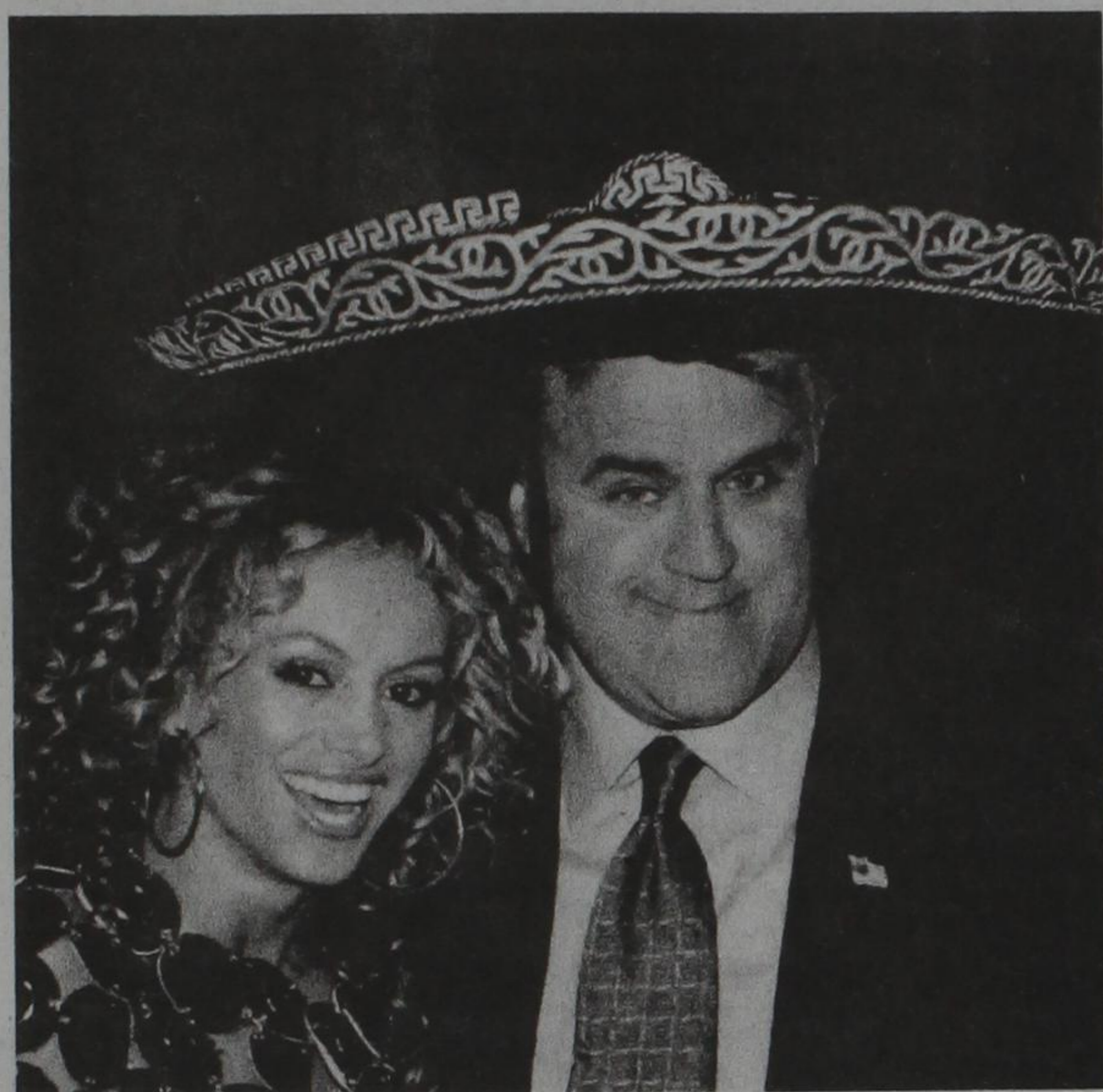
Conflicto agropecuario  
Por otro lado, con el grito de "el

campo no aguanta más", en México continúan las manifestaciones de los agricultores contra la entrada en vigor de la desaparición de algunas tarifas el día 1 de enero. Excepto el maíz, el frijol, la leche y el azúcar, los productos agropecuarios de Estados Unidos y Canadá podrán circular libremente en México a partir del 1 de enero, en virtud del Tratado de Libre Comercio (TLC).

Las comisiones de Desarrollo Rural y Agricultura de la Cámara de Diputados mexicana propusieron la semana pasada, en los debates presupuestarios, que se incrementen en 20,000 millones de pesos (unos 2,000 millones de dólares) el monto presentado por el gobierno para el sector, de 33,000 millones de pesos (unos 3,300 millones de dólares).

El gobierno del presidente Vicente Fox presentó además recientemente, ante la opinión pública un llamado "blindaje agropecuario", presupuestado en unos 10,000 millones de dólares, para proteger el mercado mexicano ante la "invasión" de productos de sus vecinos y socios del TLC.

Los campesinos consideran insuficientes esas ayudas, y sus asociaciones más radicales amenazan con bloquear la frontera con Estados Unidos a partir del 1 de enero.



Extensos tours de promoción abarcando países como: México, Chile, EU, España, Italia, Alemania, Inglaterra, Francia, Puerto Rico, Venezuela, Uruguay, Argentina, Colombia, Canadá y hasta Japón, donde realizó un completo plan de actividades en Tokio, Osaka y Nagoya, causando sensación con este debut en oriente.

Participación en proyectos artísticos alternos como: dueto con el destacado cantante irlandés Ronan Keating (ex Boyzone) con el tema "When you say nothing at all"; grabación en Londres de un tema de ABBA para un tributo a este legendario grupo.

Éxitos de discoteca en primavera, verano y otoño.

Ahora para el cierre de año, Paulina continuará con algunas actividades de promoción en EU, para posteriormente poder pasar las fiestas en compañía de sus familiares y amigos. Iniciará el 2003 con mucho trabajo y planes, entre lo que destaca una extensa temporada de gira de shows por EU (Febrero), México (Marzo) y Europa (Abril); y será precisamente alrededor del mes de Abril cuando iniciará las grabaciones de su nuevo disco, a lanzarse hacia fines de la primavera del 2003.

Paulina Rubio sigue siendo sinónimo de éxito, perseverancia y constante presencia en el panorama musical y social en México y el extranjero.

## West Texas USA Sr. Boxing Regional Tournament



# USA BOXING®

Optimist Boys and Girls Club  
3301 Cornell  
December 13-14  
7:00 pm  
Admission: \$6 for adults  
\$3 for children under 12  
Winners will advance to the State USA Boxing Tournament

## Business Owners Listen!

Need your business windows decorated with Christmas ideas? Well you need to call Andre at 763-3841 today for planning arrangements.

## Hair Designs by Phil

Designer Cuts & Perms for Picky People  
Shampoo, Condition, Cut & Style  
Haircut & Shampoo \$10 (Reg. \$15 & up)

1st Time Customer	\$18 (Reg. \$25)
1st Time Customer Tan	\$18 (one month unlimited)
Matrix Perm	\$25 and up

1617 27th St. 806-747-4659  
Park Towers Rm. 107  
Booth Rentals Available

We don't want everybody that's picky .... we just want you!

## Love Your Pet?

Take It To



5006 50th Street Lubbock, TX 79414

792-6226

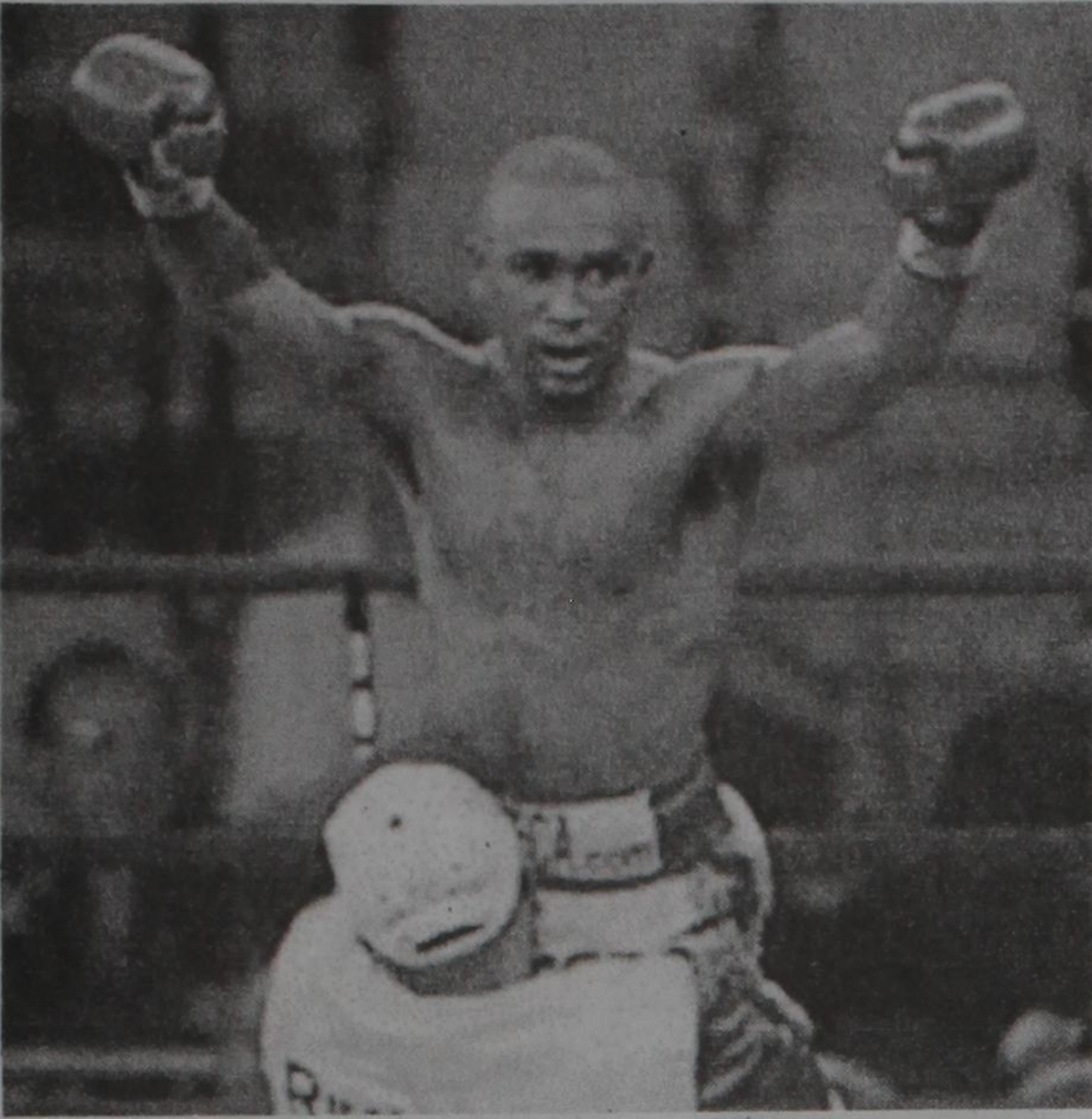
**ADVANTAGE MORTGAGE** Ask for Adam Cantu  
Specializing in:  
Damaged Credit, No Credit, Self-employment, Bankruptcy, FHA and VA loans  
Make the investment that lasts a Lifetime. Se Habla Español

Office: 806-748-5202  
Fax: 806-748-7621

**MADE TO ORDER**  
4307 Idalou Rd - Lubbock 806-744-8700  
Call Jerry Carrizales for your orders today!  
Silkscreening \* Awards \* T-shirts \* Plaques

**Last Chance to Register this session to be a dancer in Ballet Folklorico Aztlan**  
6 years & up Call for more information  
Zenaida Aguero-Reyes 793-0099  
Next Registration will not be until April 2003





## Un Rey En Busca De Corona

Joel "Cepillo" Casamayor es de los que dicen que un hombre se mide no por las veces que lo derriban, sino por las que se levanta, y por ello está decidido a demostrar que en sus puños sigue viva la llama de un campeón.

El cubano, que reaparecerá en Miami el 20 de diciembre en la American Airlines Arena frente al azteca Yoni Vargas, viene de pelear en uno de los espectáculos más grandes en la historia del boxeo: el combate entre Lennox Lewis y Mike Tyson, donde venció a Juan Arias.

"Me siento mejor que nunca, porque el hambre de gloria no me ha abandonado ni un minuto", confirmó Casamayor. "Sigo yendo al gimnasio con la misma ilusión del primer día y en Miami voy a dar una clase magistral de boxeo".

Con 27 triunfos en su foja, Casamayor archiva sólo una derrota, la que le infligió el brasileño Acelino "Popó" Freitas el 12 de enero. Una pelea controversial que dejó insatisfacción entre los aficionados y, especialmente, en el cubano.

"Tuve muchas cosas contra mí en ese combate, sobre todo la actuación del árbitro, que me arrebató varios puntos de manera inmerecida", señaló Casamayor. "Yo hice mi plan que era empezar lentamente

ir subiéndolo el ritmo a medida que avanzara la pelea. Al final, Freitas lo único que hizo fue rehuir la acción".

Tan discutida resultó la votación final, que el presidente de la Asociación Internacional del Boxeo le pidió a Casamayor que conservara su faja de campeón, pues consideró que había sido víctima de un despojo.

"A estas alturas, todavía es Freitas el que no quiere darle la revancha a Joel", manifestó el promotor de Casamayor, Luis de Cubas. "Le hemos dicho que estamos dispuestos a ir a Brasil, si es preciso, pero él no quiere. Es que recuerda los últimos rounds, en que no hizo otra cosa que retroceder".

Con revancha o sin ella, Casamayor mira hacia el futuro con mucho optimismo. La pelea en Miami contra el mexicano Vargas podría ser la antesala de un combate de más renombre que sería transmitido por HBO.

"Que nadie piense que Joel va a un choque de puro trámite", señaló De Cubas. "Vargas es un fajador que siempre va hacia adelante y ha ganado varios títulos. Para Casamayor será muy bueno, porque estará obligado a demostrar toda su grandeza sobre el ring".

## Oscar De La Hoya Obtiene Nacionalidad Mexicana

Oscar de la Hoya ha capturado cinco títulos en diferentes categorías que lo colocan entre un pequeño grupo selecto de gladiadores que han logrado esta hazaña, pero el hecho de obtener oficialmente la ciudadanía mexicana fue quizá junto a la conquista de la medalla de oro en Barcelona 92, su mayor logro.

El llamado "Golden Boy" se presentó ayer en el Consulado General de México en Los Angeles y recibió los documentos que lo acreditan como ciudadano mexicano, incluyendo pasaporte, matrícula consular y el acta que lo distingue como tal.

"Hoy [ayer] volví a nacer", dijo De la Hoya, poco después de recibir el documento de manos de la cónsul Martha Lara. "La ciudadanía mexicana era lo único que me faltaba por obtener, pues siempre dije que por mis venas corría sangre azteca".

La ceremonia tuvo especial relevancia porque el boxeador, nacido en el Este de Los Angeles, recibió la matrícula consular número 200,000 emitida por el consulado en esta ciudad.

Vence plazo La fecha para que los mexicanos, con ciudadanía estadounidense, tengan la oportunidad de obtener también la nacionalidad mexicana, vencerá el próximo 20 de marzo.

Todos aquellos mexicanos que recibieron su ciudadanía estadounidense antes del 20 de marzo de 1998, son los que tendrían que hacer su trámite de doble nacionalidad, explicó Agustín Padrillo vocero del Consulado General de México en Los Angeles.

Quienes la obtuvieron después de esa fecha, de manera automática adquieren la nacionalidad mexicana.

Sin embargo, señaló Padrillo, que los hijos de mexicanos nacidos en este país deben ser registrados en



esta institución.

Las autoridades del Consulado General de México en Los Angeles han comenzado una campaña informativa, para que más mexicanos recuperen su nacionalidad.

Al concluir ese plazo, "no habrá manera de que ninguna persona [nacionalizada antes del 20 de marzo del 98] califique para la doble nacionalidad. No habrá otra oportunidad", resaltó la embajadora Lara, titular del consulado.

Lara expresó que al recuperar la nacionalidad mexicana, el solicitante adquiere los derechos de todo mexicano.

Beneficios como obtener la credencial de elector (como identificación válida en México), participar en las elecciones del país (votar o ser votado).

Sus hijos podrán estudiar en México como ciudadanos, sin tener que pagar cuotas como extranjeros.

Además podrán adquirir propiedades o recibir herencias, sin hacer el pago de impuestos como extranjeros.

Desde que entró en vigor esta nueva ley, unos 11,713 mexicanos han obtenido su doble nacionalidad.

Para obtener la doble nacionalidad

los mexicanoamericanos deben presentar el acta de nacimiento de uno de sus padres, que no sea extemporánea; es decir, que no hayan sido registrados después de un año de su nacimiento.

De ser extemporánea, deberán presentar uno de los siguientes documentos: la fe de bautismo, el acta de nacimiento del hermano mayor (en caso de haberlo) y que haya sido bautizado días después de su nacimiento.

Si el solicitante perdió la nacionalidad mexicana, puede recuperarla al presentar el acta de nacimiento original (mexicana) o certificada.

De ser extemporánea, los requisitos son los ya mencionados con anterioridad.

En el caso de los que hayan cambiado de nombre al adquirir la ciudadanía de este país, deben presentar un documento oficial donde lleve el nombre y apellidos anteriores.

Además de las actas de nacimiento y los documentos suplementarios, el solicitante debe presentar una identificación y dos fotos.

El trámite, según Pradillo, es rápido y el solicitante no debe hacer fila.

## Online Retailers Offer Free Shipping

The online world is giving out the present of free shipping this year.

For Web merchants, Christmas comes early or the gifts won't make it down the chimney in time. They have only a few days left to send packages out using standard shipping or risk the wrath of shoppers.

Free shipping is the most popular promotion, said Ken Cassar, senior analyst at Jupiter Research. Such charges are "a very real cost" for retailers, he said, and "when a retailer offers a free shipping promotion it means they are eating the cost of shipping."

Thursday is the last day for shoppers to get free "super saver shipping" at Amazon.com on purchases of \$25 or more and be confident they will arrive by the big day. That's a slower method than standard shipping. Using standard shipping the Web retailer is promising Christmas delivery for orders placed by Dec. 18. Purchases made by 11:59 p.m. on Dec. 22 will be

delivered on the 24th with express delivery, and real procrastinators can send electronic gift cards on Christmas morning.

L.L.Bean is offering free FedEx shipping on all orders in honor of its 90th anniversary. Wal-Mart.com provides no shipping costs on DVD box sets of "The Sopranos." Ann Taylor.com will send sweaters and such for free if they total \$125 or more.

Jupiter Research estimates that online spending will grow 26 percent this year nationwide to \$39 billion, a healthy boost but a slower rate than last year because the size of the market is expanding and rapid growth is more difficult to achieve, Cassar said.

Online retailers could get a big boost if a New York City transit strike materializes next week, said Jay McIntosh, Ernst & Young's director of retail. Without mass transit, shoppers will be reluctant to travel to midtown department stores.

## Pair of 'Canes Among Five Heisman Trophy Finalists

Top-ranked Miami's Ken Dorsey and Willis McGahee are Heisman Trophy finalists, the first time since 1994 that teammates were among the top five in the voting.

Iowa quarterback Brad Banks, Penn State running back Larry Johnson and Southern California quarterback Carson Palmer also were invited Wednesday for the award's presentation.

The winner of one of the most wide-open Heisman races will be announced Saturday night at the Yale Club in New York.

The last time two players from the same school finished in the top five was eight years ago, when Penn State's Ki-Jana Carter was second and Kerry Collins fourth.

"I doubt I can get it because I've only been on the scene for like one year, and I didn't do as much as Kenny or the other quarterbacks did," McGahee said recently. "I don't know what the Heisman means in their terms, but in my terms it means the best overall player who has been performing the best to help their school win and getting the job done."

McGahee, a tailback who wasn't even supposed to start this season, would be the first sophomore to win the award given to college football's most outstanding player.

Palmer is trying to become the first West Coast player to win since USC's Marcus Allen in 1981.

Of the five finalists, only Dorsey opened the season as a true Heisman hopeful; he finished third in the 2001 voting and led Miami to a national title.

McGahee ended the 2001 season as Miami's starting fullback, but moved back to tailback because of injuries and broke several single-season records.

He shattered the school record with 27 touchdowns and also set school records for yards rushing (1,686), total yards (2,036), and 100-yard games (10). In last Saturday's 56-45 win over Virginia Tech, McGahee ran 39 times for a career-high 205 yards and broke a 69-year-old school record with six touchdowns.

Dorsey, a senior from Orinda, Calif., is 38-1 as a starter and led

the Hurricanes to another unbeaten season at 12-0. Miami will play No. 2 Ohio State (13-0) in the Fiesta Bowl on Jan. 3.

Dorsey owns nearly every significant Miami passing record. This season, he completed 194 of 350 passes for 3,073 yards, 26 touchdowns and 10 interceptions.

Banks, meanwhile, never started a Division I-A game until this season, but it never looked that way.

Willis McGahee thinks his teammate might have more of a chance at the trophy. (AP)

The senior from Belle Glade, Fla., led the nation in passing efficiency, going 155-of-258 for 2,369 yards, 25 touchdowns and four interceptions. He also ran for 387 yards and five TDs on 73 carries, and was the Associated Press College Player of the Year.

He helped No. 3 Iowa notch its first 11-win season, its first unbeaten Big Ten season since 1922, and a berth in the Orange Bowl.

"Good fortune led us to Brad and what he has done for us has been remarkable," Iowa coach Kirk Ferentz said. "His first start for a college football game was this August and to go on and achieve what he has is really impressive. We are very proud of him."

Johnson emerged late in the season. He finished with 2,015 yards rushing, only the ninth Division I-A player to top 2,000 in a season. His 341 yards receiving are the most by a Penn State running back, and his 2,575 all-purpose yards this year are a Penn State record and ninth best in NCAA history.

The senior from State College, Pa., set the school single-game rushing record with 327 yards against Indiana. No. 10 Penn State (9-2) will play in the Capital One Bowl against Auburn.

"It's a great honor," Johnson said. "I'm looking forward to being with the other finalists in New York."

Palmer completed nearly 63 percent of his passes for 3,639 yards and 32 touchdowns with 10 interceptions this year, leading No. 5 USC (10-2) to the Orange Bowl against Iowa.

The senior from Laguna Niguel, Calif., particularly shined during the Trojans' final eight games,

throwing for 2,676 yards and 27 touchdowns with seven interceptions. He ended the season with 425 yards passing and four touchdowns in a 44-13 victory over Notre Dame. It was the most yards passing ever allowed by the Fighting Irish.

"It's been an amazing year," Palmer said this week. "As far as really thinking you're going to win it, you can't even fathom it. At the beginning of the season, I wanted to be at the Heisman ceremony. It's

such a long shot, so many things have to go right."

This year's race should again be close. Last year, there was no clear favorite for the Heisman and only four finalists were announced. Nebraska quarterback Eric Crouch ended up beating Florida quarterback Rex Grossman by 62 points, the fourth-closest vote in the 67-year history of the Heisman.

The closest Heisman vote was Bo Jackson's 45-point victory over Chuck Long in 1985.

**MONTELONGO'S RESTAURANT**

3021 Clovis Rd. - 762-3068

**Lo Mejor En Comida Mexicana**

**T-SHIRTS**

**CAPS**

**FAMILY REUNIONS**

**FOR AS LITTLE AS 5.00!**

For the Very Best in Quality, Design & Price!

**Call - 763-3841**

EL EDITOR • 1502 Ave M • Lubbock, TX 79401

**JOY at Christmas**

**Make Plans Today to be included in EL EDITOR Christmas Edition! Our sales representative will be calling on you today!**

Este es el reloj que llevaba puesto Stephen Hollingshead, Jr. cuando se encontró con un chofer borracho. Murió a las 6:55pm.

**Amigos no dejan que amigos manejen borrachos.**

U.S. Department of Transportation Ad Council



## Un Futuro Para Madres Jóvenes

La vida de Amanda Martín del Campo cambió para siempre cuando a los 16 años se enteró que estaba embarazada. Irónicamente, la joven consideraba ignorante a toda muchacha que se dejaba embarazar a temprana edad. Nunca pensó que ella podría atravesar la misma situación.

Al saber que con la llegada de un hijo su vida iba a ser otra, Amanda se sintió confundida. En un momento llegó a pensar que no tenía futuro y que el resto de sus días estarían dedicados a cambiar pañales y calentar biberones.

"Siempre me cuidaba y nunca pense en tener un bebé a tan temprana edad. Fue un período de mi vida muy turbulento, lleno de confusión", recuerda la joven madre que dio a luz un varón hace seis meses.

Por otro lado, para su madre Ana Martín del Campo oír de los labios de su hija que sería abuela fue un momento que no olvida.

"Me sentía muy mal por ella. Pensé que teníamos una comunicación abierta y cuando me dio la noticia fue muy triste", recordó la ahora abuela de apenas 38 años de edad.

Con la idea de cambiar de ambiente y salir de su confusión, Amanda se fue a otra escuela. Así fue como llegó a la secundaria Montebello, una de las pocas instituciones educativas que ofrece un programa que ayuda a adolescentes embarazadas.

Amanda contó con la ayuda de Ciudad de los Niños, un centro que provee a las jóvenes embarazadas una alternativa para no abandonar la escuela. En ese lugar se da cuidado y atención a bebés y niños pequeños, mientras sus madres se comprometen a continuar con la escuela diariamente y a tener buenas calificaciones.

El centro Ciudad de los Niños fue creado por la Fundación Buenanueva, una organización sin fines de lucro que busca marcar una diferencia en la vida de jóvenes con problemas.

La Fundación Buenanueva lleva más de 12 años ayudando a las madres adolescentes a continuar su educación en la escuela secundaria y en la universidad, a través de centros como este en el Distrito Escolar de Montebello. Actualmente, la organización apoya cuatro centros: dos en la escuela secundaria Montebello, uno en la escuela Bell Gardens y otro en la escuela Vail.

"Una de las metas de nuestra fundación es demostrarle a todas las jovencitas que han quedado embarazadas que su vida no ha terminado. Nosotros buscamos cómo alentarlas, con becas y ayuda, para que continúen en su educación, algo que es muy importante para el futuro", comentó Orlando Ortega, director general de la fundación.

El bebé de Amanda se llama Carlos y es un niño sano que ahora se ha convertido en el consentido de la familia del Martín del Campo. Amanda por su parte sigue viviendo con su familia, donde cuenta con el apoyo de su madre, su padre, su hermana y su hermano.

## Global Image

from Page 1

current lives the highest rating; smaller majorities in Western Europe did the same.

Outside the West, satisfaction levels were far lower. East Europeans expressed considerable unhappiness with their lives. Only 1 in 5 Russians rated his or her life highly, though younger people were more upbeat.

Fewer than 4 in 10 Africans surveyed rated their lives highly. African countries accounted for 9 of the 11 poorest countries in the survey.

Income alone did not fully explain people's evaluations of their lives. Mexicans and South Koreans expressed roughly the same satisfaction levels as West Europeans did, though per-capita incomes in Europe are much higher.

A tendency emerged for people to be particularly pessimistic about conditions far from their homes. The people of most countries surveyed rated the quality of their own life as much higher than the state of their country, and rated national conditions as better than their assessment of the world.

Perhaps reflecting security concerns around the world, the military emerged as a highly rated institution in most countries; notable exceptions were in Latin American countries with histories of military dictatorships or abuses of power, including Guatemala and Argentina.

Despite displeasure with national and international conditions, few blamed the messengers. Lopsided majorities in almost every country said that news organizations had a beneficial impact on their societies, rating them higher than their national governments. Television was the predominant source of information on national and international affairs cited by nearly all respondents in the 44 countries surveyed.

"El padre del niño sigue en la vida de Amanda, pero es preferible que ella viva con nosotros. La Fundación Buenanueva nos ha ayudado mucho al proveer cuidado para el niño, ya que mi esposo y yo trabajamos y ella siempre está en la escuela", aseguró la madre de Amanda.

Dos semanas después de dar a luz, Amanda regresó a la escuela. Actualmente, la joven cursa el último año de secundaria y tiene planes para asistir a la universidad.

"No estoy segura dónde voy a ir a estudiar, pero no hay duda en mi mente que quiero seguir con mis estudios, todo gracias a las personas que me han ayudado a cuidar a mi hijo".

La educación es elemental. Los programas de la Fundación Buenanueva han ayudado a más de 340 niños de padres adolescentes. Aproximadamente, 250 padres con niños en los centros Ciudad de los Niños se han graduado de la escuela secundaria.

El porcentaje de madres que se

## Prueban Medicamentos Para Cirugías Coronarias

WASHINGTON -- Investigadores estudian la posibilidad y efectividad de suministrar a los pacientes ciertos medicamentos para evitar la pérdida de memoria y capacidad de pensamiento que afecta a miles de pacientes cada año tras someterse a operaciones a corazón abierto u otras grandes cirugías.

Las medicinas en cuestión serían suministradas a los pacientes justo antes de la operación, protegiendo así a las neuronas de los rigores del procedimiento.

Las pruebas clínicas de los medicamentos marcan un hito. Durante décadas, los médicos no sabían cómo reaccionar cuando los pacientes se quejaban de que las operaciones de corazón les afectaban sus capacidades cerebrales.

Hoy, pocos dudan de que se trata de un verdadero problema que afecta no sólo a los pacientes cardíacos, sino a aquellos que se someten a otras operaciones importantes como implantes de cadera o rodilla. A menudo, las personas intervenidas se recuperan. Pero un estudio descubrió que el 42 por ciento de los enfermos con desvío coronario sufren disminuciones significativas en la agudeza mental durante meses e incluso años. Otros estudios indican que el 10 por ciento de los pacientes operados de implantes en la cadera sufren un deterioro mental similar.

En cierto modo, esta "disfunción cognitiva postoperatoria" es una consecuencia del avance de la cirugía. Conforme se realizan más operaciones con éxito, sus efectos posteriores atraen una mayor atención.

Nadie sabe con certeza cuál es la causa. Puede que solamente ciertas personas estén en riesgo -- como aquellos cuyos vasos sanguíneos en el cerebro están a punto de taponarse por coágulos de sangre --, y que las operaciones aceleren el proceso.

Por ahora, los sospechosos van desde las máquinas que hacen circular la sangre en los pacientes durante las operaciones de desvío coronario -- que puede desplazar pequeños trozos de grasa, coágulos o burbujas de aire que se dirigen entonces al cerebro -- hasta las inflamaciones y fiebres postoperatorias, que son un riesgo después de una operación grande.

gradúan y participan en los programas de esta organización es de aproximadamente un 80%.

Además de los servicios que ofrecen a través de los centros, la fundación otorga becas universitarias para que las estudiantes que se gradúan y reciben ayuda puedan continuar con estudios superiores.

Durante los últimos cinco años, el programa de becas de la Fundación Buenanueva ha ayudado a 35 padres a realizar estudios en colegios y universidades como en el Colegio del Este de Los Angeles, Rio Hondo, Loyola Marymount, Cerritos, Pacific Oaks, Universidad Estatal de California, en Los Angeles y la Universidad de California.

"Estamos muy orgullosos de apoyar la misión de la fundación y ayudar a los jóvenes padres en sus estudios, para que obtengan títulos escolares, universitarios y maestrías", mencionó Ortega.

La experiencia de haber tenido un hijo no sólo ha hecho que Amanda se haya convertido en mujer antes de tiempo, también la ha motivado a luchar y obtener siempre lo mejor para ella y para su familia.

"Ahora tengo que pensar por dos personas y esa responsabilidad me hace esforzarme más", aseguró.

Irónicamente, cuando Amanda obtenga su título le gustaría ayudar a la comunidad de una manera muy similar a la que le han ayudado ahora.

## Cavazos Choir Activities

photo by John P. Cervantes

The Cavazos choir has been very busy. In November, the choir put on Scenes from The Wizard of Oz. Students auditioned for acting parts in the show. There were also auditions for a select choir to sing the music of the show. After two months of rehearsals, the students were very excited about the big night. On November 21, by 6:00, the auditorium was full of people. All seats were sold out! The show turned out to be a great success. There were great costumes, special effects that included creating a tornado scene and the Great Oz himself in the show. The wicked witch had her own special effects as she melted in the end. The munchkins were special guests that featured students from McWhorter and Wolfthor Elementary Schools. Their directors are June Clayton and Dee Ann Tackitt. The Cavazos Choir is directed by Marcy Galvan. She was assisted by Gail Jeffcoat and Katie Carr. The cast included: Dorthy - Ashley Claderon; Lion - Christopher Landeros; Tinman - Daniel Zamarripa; Scarecrow - Miguel Garcia; Glenda - Roelle Moreno; Wicked Witch - Illiana Martinez; Oz - Justine Valdez; Auntie Em - Alexandra Lewis; Uncle Henry - Daniel Zamarripa.



topher Landeros; Tinman - Daniel Zamarripa; Scarecrow - Miguel Garcia; Glenda - Roelle Moreno; Wicked Witch - Illiana Martinez; Oz - Justine Valdez; Auntie Em - Alexandra Lewis; Uncle Henry - Daniel Zamarripa.

## New Owner of Mexican Newspaper Insists It Won't Be Unfairly Influenced by Former Ruling Party

The new owner of a once-proud Mexico City daily said Friday he won't let his ties to the party that ruled Mexico for seven straight decades unfairly influence the paper's editorial decisions.

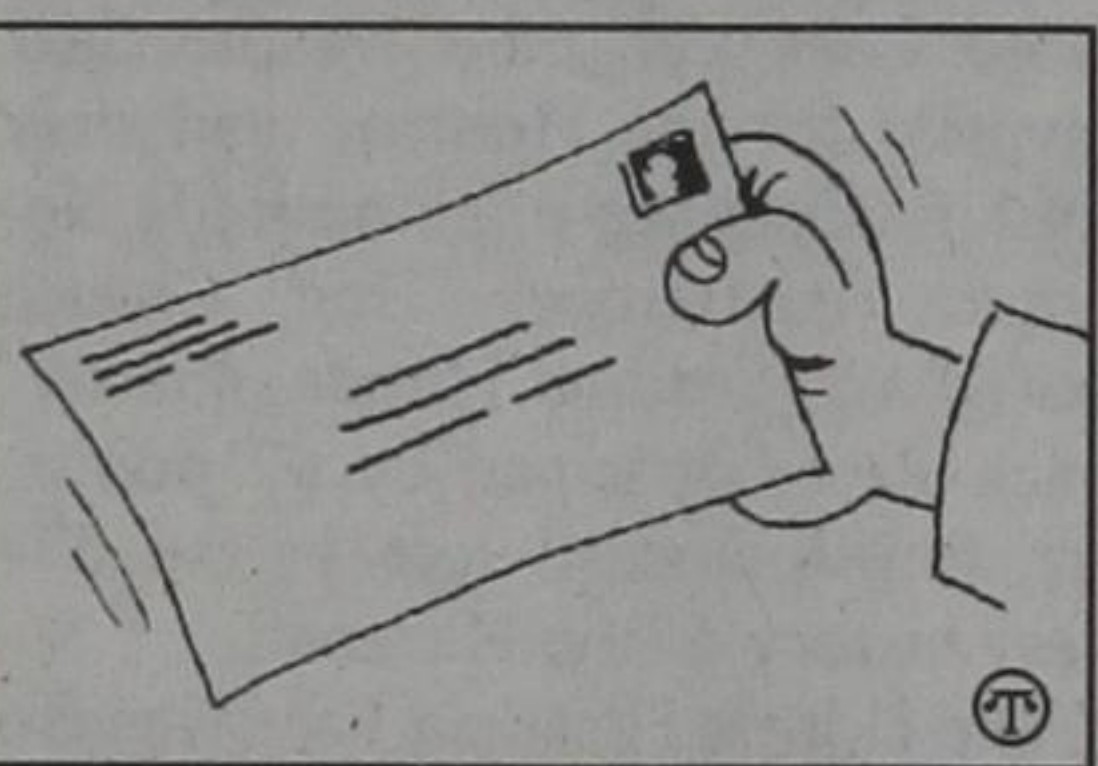
Miguel Aldana, a 57-year-old former head of Interpol in Mexico, struck a US\$150 million deal last week to buy the troubled Excelsior newspaper and most of its assets. The paper owes US\$70 million in taxes and other debts.

Aldana, now head of a business conglomerate with interests in real estate and construction, said the money to buy the paper came from Mexican investors supported indirectly by businessmen from the United States and Canada.

"We will restore what was the best newspaper in Mexico and one of the 10 best newspapers in the world," Aldana said at a news conference.

### FREE THINGS TO SEND FOR

(NAPS)—If you're looking for affordable family fun, you may want to try a place with authentic American heritage sites, amazing amusement parks, magnificent modern art and Great-Lakes cruises: Buffalo, the gateway to Niagara Falls. For more information visit [www.buffalocvb.org](http://www.buffalocvb.org) or call 1-800-BUFFALO.



Parents, do you know a special teacher who goes the extra mile to make learning fun at your child's school? If so, now is your chance to give an A+ to your child's favorite teacher by entering the Nestlé® Ice Cream "Very Best Teacher" Contest. Submit an essay describing that teacher and how he or she makes learning fun, and the entire school could win a \$5,000 donation for much-needed computers, books for the library or playground equipment. For con-

test details and to enter, visit [www.VeryBestKids.com/TeacherContest](http://www.VeryBestKids.com/TeacherContest). Essays also can be mailed to Nestlé Ice Cream "Very Best Teacher" Contest, P.O. Box 809014, Dallas, TX 75380. Entries must be postmarked by August 15, 2002.

Critics have charged that Aldana secretly received the money to buy Excelsior from the Institutional Revolutionary Party, or PRI, which wants to use the paper's news and editorial pages to promote its candidates ahead of next year's mid-term elections.

The PRI ruled Mexico from 1929 until 2000, when it lost to President Vicente Fox.

Aldana worked in law enforcement until 1984, rising through the ranks of the Mexican police at a time when it was almost impossible to do so without close ties to PRI leaders.

But Aldana said Friday that he was "totally, totally committed to keeping the paper free of the influence of political parties and foreign interests."

As part of that commitment, he said would ask Julio Scherer, a well-respected editor during Excelsior's glory days, to return to the

paper as an adviser in an effort to better maintain editorial freedom.

Scherer and many other independent-minded journalists left Excelsior in the 1970s when President Luis Echeverria sponsored a coup within the employee cooperative that ran the paper until its members voted to sell to Aldana. Echeverria moved to silence the paper after its editorial writers criticized his government.

Aldana said he wants to use as much as US\$40 million to revitalize the paper's aging printing press and other equipment. He said he plans to add dozens of new stories to Excelsior's historic headquarters near downtown Mexico City.

Much of the new office space will be rented to outside businesses in an effort to generate much-needed capital, he said.

Jaime Contreras, the head of the employee cooperative, said nearly all of Excelsior's 800 employees

will be laid off in coming months, but that most will be rehired under new contracts.

Founded in 1917, Excelsior was loyal to the PRI like many Mexican papers of its time.

It later tried to become independent, but failed against the power of Echeverria's government. Some of the journalists who stayed at the paper throughout the 1970s took government bribes and Excelsior lost much of its credibility with readers.

Two years ago, as circulation dwindled, Excelsior offered its support to PRI presidential candidate Francisco Labastida, who lost to Fox at the polls.

Last year co-op members fired their leader, but the paper continued to have financial problems. Excelsior has been so mired in debt that its employees have often worked without pay in recent months.

## EL EDITOR

Lo Mejor En Noticias!

P.O. Box 11250 \* 1502 Ave. M \* Lubbock  
806: 763-3841 \* Fax: 806: 741-1110



Date:  
December 22, 2002

Time:  
2:00 p.m.

Place:  
Maggie Trejo Supercenter  
3200 Amherst

## "Pancho Clos" Is Coming to Town

"Pancho Clos" will be arriving at Maggie Trejo Supercenter on December 22, 2002 at 2:00 p.m. with the Lubbock Fire Department. He will be giving out bags of fruit and candy to the needy kids of the Lubbock community. This will be the thirty-first annual "Pancho Clos" project. The project originated here in Lubbock, but is now celebrated in other parts of the state.

Sponsored By:

Lubbock Power and Light

American GI Forum

City of Lubbock



EVERY 14 SECONDS, AIDS TAKES A CHILD INTO AN ORPHAN